



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 3.12.2008
KOM(2008) 825 endelig

2008/0242 (COD)

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs]

(omarbejdet udgave)

{SEK(2008) 2981}

{SEK(2008) 2982}

DA

DA

BEGRUNDELSE

1. BAGGRUND FOR FORSLAGET

- Begrundelse og formål

Rådets forordning (EF) nr. 2725/2000 af 11. december 2000 om oprettelse af "Eurodac" (i det følgende benævnt Eurodacforordningen)¹ trådte i kraft den 15. december 2000. Eurodac, som er et informationsteknologisk system, der dækker hele Fællesskabet, blev oprettet med henblik på at lette anvendelsen af Dublinkonventionen², som igen havde til formål at skabe en klar og anvendelig metode til at afgøre, hvem der har ansvaret for behandlingen af asylansøgninger, der indgives i en af EU's medlemsstater. Konventionen blev senere erstattet af et fællesskabsretligt instrument, nemlig Rådets forordning (EF) nr. 343/2003 af 18. februar 2003 om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet af en tredjelandsstatsborger i en af medlemsstaterne (dvs. Dublinforordningen)³. Eurodacs drift indledtes den 15. januar 2003.

Kommissionen offentliggjorde sin rapport om evalueringen af Dublinsystemet⁴ (i det følgende benævnt: evalueringsrapporten) i juni 2007, for så vidt angår de første tre års drift af Eurodac (2003-2005). Selv om det i rapporten anerkendes, at forordningen generelt anvendes tilfredsstillende, blev der i rapporten kortlagt visse problemer i tilknytning til effektiviteten af de gældende forskriftsbestemmelser, ligesom rapporten opstillede de problemer, som måtte takles for at forbedre Eurodacs supportfunktion for at lette anvendelsen af Dublinforordningen.

Som bebudet i den strategiske plan på asylområdet⁵ indgår dette forslag i en første pakke af forslag, der skal sikre en større harmonisering og bedre beskyttelsesstandarder i det fælles europæiske asylsystem. Det vedtages samtidig med omarbejdningen af Dublinforordningen⁶ og omarbejdningen af direktivet om modtagelsesforhold⁷. I 2009 vil Kommissionen foreslå, at anerkendelsesdirektivet⁸ og direktivet om asylprocedurer⁹ ændres. Desuden vil Kommissionen i første kvartal af 2009 foreslå, at der oprettes en europæisk asylstøttemyndighed, som vil kunne yde praktisk bistand til medlemsstaterne, når de skal træffe afgørelser om asylansøgninger. Asylstøttemyndigheden vil også hjælpe medlemsstater, som står over for situationer med særligt pres på deres asylsystemer, navnlig på grund af deres

¹ EFT L 316 af 15.12.2000, s. 1.

² EFT C 254 af 19.8.1997, s. 1.

³ EUT L 50 af 25.2.2003, s. 1.

⁴ Rapport fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet om evalueringen af Dublin-systemet, KOM(2007) 299 endelig {SEK(2007) 742}.

⁵ Meddelelse af 17. juni 2008 fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget - Strategisk plan på asylområdet - En integreret tilgang til beskyttelse i EU, KOM(2008) 360.

⁶ Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet af en tredjelandsstatsborger eller statsløs i en af medlemsstaterne, KOM(2008) 820.

⁷ Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fastlæggelse af minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne, KOM(2008) 815.

⁸ Rådets direktiv 2004/83/EF om fastsættelse af minimumsstandarder for anerkendelse af tredjelandsstatsborgere eller statsløse som flygtninge eller som personer, der af anden grund behøver international beskyttelse, og indholdet af en sådan beskyttelse, EUT L 304 af 30.9.2004, s. 12.

⁹ Rådets direktiv 2005/85/EF om minimumsstandarder for procedurer for tildeling og fratagelse af flygtningestatus i medlemsstaterne, EUT L 326 af 13.12.2005, s. 13.

geografiske placering, med at overholde kravene i fællesskabslovgivningen ved at stille specifik ekspertise og praktisk støtte til rådighed.

Evalueringsrapporten bemærkede, at der fra en række medlemsstats side til stadighed var tale om *forsinket videregivelse af fingeraftryk*. Eurodacforordningen giver for øjeblikket kun en meget vag frist for videregivelse af fingeraftryk, hvilket kan forårsage store forsinkelser i praksis. Spørgsmålet er af afgørende betydning, idet forsinkelser i videregivelsen kan føre til resultater, der er i strid med de principper, der ligger til grund for den i Dublinforordningen fastlagte ansvarsfordeling.

Evalueringsrapporten understregede, at fraværet af en effektiv funktion til medlemsstaternes gensidige oplysning om asylansøgers status havde ført til *ineffektiv forvaltning af sletningen af oplysninger*. De medlemsstater, der har indlæst oplysninger om en bestemt person, er ofte ikke klar over, at en anden oprindelsesmedlemsstat har slettet oplysninger, og erkender således ikke, at de burde slette deres oplysninger om samme person. Princippet om, at "oplysninger ikke må opbevares på en måde, der giver mulighed for at identificere de registrerede i et længere tidsrum end det, der er nødvendigt af hensyn til de formål, hvortil de indsamles", kan som følge deraf ikke overvåges tilstrækkeligt.

Analysen med henblik på evalueringsrapporten viser, at *uklar specifikation af de nationale myndigheder, der har adgang til Eurodac*, står i vejen for, at Kommissionen og den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse kan føre tilsyn.

Eurodacstatistikkerne afslører, at *nogle personer, der allerede har fået asyl i en medlemsstat, alligevel ansøger igen* i en anden, eller i nogle tilfælde selv i samme medlemsstat. I henhold til den gældende Eurodacforordning er disse oplysninger imidlertid ikke tilgængelige for de medlemsstater, der indlæser oplysningerne om sådanne personer i forbindelse med den fornyede ansøgning. Som følge heraf kan personer, der allerede nyder asyl i en af medlemsstaterne, ansøge igen i en anden medlemsstat, hvilket strider mod princippet om, at kun en medlemsstat har ansvaret.

Praktiske ændringer, behov for overensstemmelse med udviklingen af asylreglerne siden vedtagelsen af Rådets forordning (EF) nr. 2725/2000 samt placering af den operationelle forvaltning af Eurodac under en ny forvaltningsstruktur kræver flere tekniske ændringer.

En dybdegående konsekvensanalyse har undersøgt flere mulige løsninger på hvert af de problemer, der blev indkredset i evalueringsrapporten. Sigtet med nærværende forslag er således at omarbejde Rådets forordning (EF) nr. 2725/2000 og gennemførelsesforordningen dertil, Rådets forordning (EF) nr. 407/2002¹⁰, (i det følgende benævnt gennemførelsesforordningen) med henblik på blandt andet at skabe større effektivitet i gennemførelsen af Eurodacforordningen, at sikre sammenhæng med den udvikling i gældende fællesskabsret på asylområdet, der har været siden vedtagelsen af forordningen, at ajourføre en række bestemmelser under hensyntagen til konkrete udviklinger siden vedtagelsen af forordningen, at oprette en ny forvaltningsramme og at sikre en bedre beskyttelse af personoplysninger.

- Generel baggrund

Haagprogrammet gav Kommissionen til opgave at fremlægge forslag for Rådet og Europa-Parlamentet til retsakter for anden fase i det fælles europæiske asylsystem, således at de kan vedtages inden udgangen af 2010.

¹⁰ Rådets forordning (EF) nr. 407/2002 af 28. februar 2002 om visse gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 2725/2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublin-konventionen, EUT L 62 af 5.3.2002, s. 1.

Kommissionen bekræftede sin hensigt om at foreslå ændringer af Eurodacforordningen inden for rammerne af den anden fase i det fælles europæiske asylsystem i sin nyligt offentliggjorte "Strategiske plan på asylområdet - en integreret tilgang til beskyttelse i EU"¹¹.

For at sikre sammenhæng i den anden fase i opbygningen af det fælles europæiske asylsystem forelægges nærværende omarbejdning af Eurodacforordningen og gennemførelsesforordningen dertil sideløbende med forslaget om ændring af Dublinforordningen.

Hvis der ikke foretages nogen handling på EU-plan for at løse de problemer, der er nævnt ovenfor, vil de kortlagte problemer bestå, idet forordningen i sin nuværende formulering ikke tilstrækkeligt kan sikre en yderst effektiv understøttelse af Dublinforordningen. Medlemsstaterne kunne beslutte at forfølge visse af deres egne fortolkninger, hvilket ville kunne hindre en korrekt og ensartet anvendelse af Eurodacforordningen og dermed føre til alvorlige forskelle og give anledning til retlig uklarhed.

2. GÆLDENDE BESTEMMELSER PÅ DET OMRÅDE, SOM FORSLAGET VEDRØRER

Dublinsystemet består af Dublinforordningen¹² og Eurodacforordningen og de to gennemførelsesforordninger dertil: Kommissionens forordning (EF) nr. 1560/2003 af 2. september 2003 om gennemførelsesforanstaltninger til Rådets forordning (EF) nr. 343/2003 om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet af en tredjelandstatsborger i en af medlemsstaterne¹³, og Rådets forordning (EF) nr. 407/2002 af 28. februar 2002 om visse gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 2725/2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublinkonventionen¹⁴.

3. SAMMENHÆNG MED ANDRE POLITIKKER

Forslaget er fuldstændigt i tråd med Det Europæiske Råds konklusioner fra mødet i Tammerfors i 1999, Haagprogrammet fra 2004 og Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, for så vidt angår retten til asyl og beskyttelse af personoplysninger.

SIS II¹⁵ og VIS¹⁶-forordningerne fastsætter, at driften af deres omfattende it-systemer fordrer, at der nedsættes en forvaltningsmyndighed. I de fælles erklæringer fra Rådet og Europa-Parlamentet, der ledsager disse forordninger, er der enighed om, at forvaltningsmyndigheden

¹¹ KOM(2008) 360, SEK(2008) 2029, SEK(2008) 2030.

¹² Dublinkonventionen blev erstattet af Rådets forordning (EF) nr. 343/2003 af 18. februar 2003 om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet af en tredjelandstatsborger i en af medlemsstaterne. EUT L 50 af 25.2.2003, s. 1.

¹³ EUT L 222 af 5.9.2003, s. 3.

¹⁴ EUT L 62 af 5.3.2002, s. 1.

¹⁵ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1987/2006 af 20. december 2006 om oprettelse, drift og brug af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II), EUT L 381 af 28.12.2006, s. 4.

¹⁶ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 767/2008 af 9. juli 2008 om visuminformationssystemet (VIS) og udveksling af oplysninger mellem medlemsstaterne om visa til kortvarigt ophold (VIS-forordningen), EUT L 218 af 13.8.2008, s. 60.

bør være et forvaltningsorgan¹⁷. Den konsekvensanalyse, der blev udarbejdet med henblik på oprettelsen af forvaltningsorganet, konkluderede, at det på lang sigt ville forbedre produktiviteten og nedbringe driftsomkostningerne, hvis alle omfattende it-systemer blev huset på et sted under en myndighed og på grundlag af samme platform. Derfor blev et nyt forvaltningsorgan anset for at være den bedste løsning for udførelsen af de opgaver, der pålagdes forvaltningsmyndigheden for SIS II, VIS og også for Eurodac.

4. OVERENSSTEMMELSE MED CHARTERET OM GRUNDLÆGGENDE RETTIGHEDER

Spørgsmålet om grundlæggende rettigheder har under hele omarbejdningsforløbet været viet stor opmærksomhed. Retten til asyl og beskyttelse af personoplysninger blev behandlet i den konsekvensanalyse, der er vedlagt forslaget.

Med hensyn til retten til asyl sætter ændringerne af forordningens bestemmelser om de *oplysninger, der skal gives asylansøgerne om anvendelsen af Dublinsystemet*, asylansøgerne i stand til faktisk at udøve deres ret til asyl.

Den nye bestemmelse, der pålægger medlemsstaterne, at de *i Eurodac skal angive det forhold, at de anvender skønsklausulerne* i Dublinforordningen, letter kommunikationen mellem medlemsstaterne og forebygger derfor uklarhed for asylansøgeren ved at skabe klarhed om hvilken medlemsstat, der behandler vedkommendes sag.

Med hensyn til beskyttelsen af personoplysninger sikrer forslaget ved at skabe mulighed for en *effektiv forvaltning af sletningen af data*, at der ikke opbevares oplysninger på en sådan måde, at det er muligt at identificere de registrerede i et længere tidsrum end det, der er nødvendigt af hensyn til de formål, hvortil personoplysningerne indsamles. Samme princip ligger til grund for den ændring, der består i en tilpasning af *opbevaringsperioden for oplysninger om tredjelandstatsborgere eller statsløse, hvis fingeraftryk er optaget i forbindelse med ulovlig passage af en ydre grænse*, med den periode, som Dublinforordningen tildeler ansvar på grundlag af samme oplysninger.

Forslaget er således fuldstændigt i tråd med Charteret om grundlæggende rettigheder i Den Europæiske Union, navnlig vedrørende retten til asyl (artikel 18) og beskyttelsen af personoplysninger (artikel 8), og bør finde tilsvarende anvendelse.

5. HØRING AF INTERESSEREDE PARTER

Kommissionen offentliggjorde i juni 2007 en grønbog om det fremtidige fælles europæiske asylsystem¹⁸ med foreslåede løsninger for den fremtidige udformning af Dublin- og Eurodacforordningerne. I forbindelse med den vidtgående offentlige høring om grønbogen blev der modtaget 89 bidrag fra en bred vifte af interessenter.

Kommissionens tjenestegrene drøftede udkommet af evalueringsrapporten og en skitse over de planlagte ændringer af forordningen med medlemsstaterne i udvalget for indvandring og asyl (CIA) i marts 2008 samt på to uformelle ekspertmøder med medlemsstaternes aktører på asylområdet om netop konklusioner af evalueringsrapporten i oktober 2007 og i april 2008.

¹⁷ Fælles erklæring fra Kommissionen, Rådet og Europa-Parlamentet om artikel 15 vedrørende operationel forvaltning af SIS II, Fælles erklæring fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om artikel 26 vedrørende operationel forvaltning af VIS.

¹⁸ KOM(2007) 301.

UNHCR, Det Europæiske Råd for Flygtninge og Personer i Eksil samt Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse blev ligeledes hørt under forberedelsen af ændringerne af forordningen.

6. FORSLAGETS RETLIGE ASPEKTER

For at skabe større *effektivitet* i gennemførelsen af Eurodacforordningen, vil der blive opstillet klarere tidsfrister for oplysningernes videregivelse.

For bedre at leve op til kravene til *databeskyttelse*, vil en forbedret forvaltning af sletninger af oplysninger fra den centrale database blive lettet ved at sikre, at det centrale system oplyser medlemsstaterne om behovet for at slette oplysninger.

Den gældende Eurodacforordning fastsætter, at fem år efter at Eurodac har indledt sit virke, træffes der afgørelse om, hvorvidt oplysningerne om flygtninge (hidtil lagret, men uden mulighed for søgning) bør lagres og kunne søges på eller bør slettes før tiden, så snart den pågældende er blevet anerkendt som flygtning. For at oplyse medlemsstaterne om status for ansøgere, der faktisk er indrømmet international beskyttelse i en medlemsstat, *vil blokeringen af oplysninger om flygtninge blive ophævet* (dvs. mulighed for søgning på oplysningerne).

For i højere grad at lette anvendelsen af Dublinforordningen vil medlemsstaterne få pålagt *i Eurodac at angive det forhold, at de anvender skønnsklausulerne* i Dublinforordningen, dvs. påtager sig ansvaret for vurderingen af et krav fra en ansøger, for hvilket de normalt ellers ikke ville være ansvarlige efter Dublinforordningens kriterier.

For at sikre *sammenhæng med gældende EU-ret vedrørende asyl*, som den har udviklet sig siden vedtagelsen af forordningen, foreslår Kommissionen at udvide anvendelsesområdet til også at omfatte subsidiær beskyttelse og tilpasse terminologien i forordningen med de øvrige instrumenter på asylområdet vedrørende definitionen på udlændinge ("tredjelandstatsborgere og statsløse"). Sammenhæng med Dublinforordningen (samt databeskyttelseshensyn, navnlig proportionalitetsprincippet) sikres ved at tilpasse opbevaringsperioden for oplysninger om tredjelandstatsborgere eller statsløse, hvis fingeraftryk er taget i forbindelse med ulovlig passage af en medlemsstats ydre grænse, med den periode, hvori Dublinforordningens artikel 14, stk. 1, tildeler ansvar på grundlag af samme oplysninger (dvs. et år).

Det er også vigtigt at ajourføre en række bestemmelser under hensyntagen til *faktiske udviklinger* siden forordningens vedtagelse. Sådanne faktiske ændringer er således afspejlet i forslaget, f.eks. at formen af den retsakt, som Eurodacforordning skal understøtte, er ændret (Dublinkonventionen ændret til Dublinforordningen), at den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse, som er oprettet senere, har overtaget opgaverne for den fælles tilsynsmyndighed, og den oprindeligt planlagte men nu forældede praksis bestående i videregivelse af oplysninger til den centrale enhed på anden vis end digitalt (f.eks. på DVD eller papir).

For at takle databeskyttelsesspørgsmål er der sikret bedre overholdelse af beskyttelsen af personoplysninger ved at ændre bestemmelsen om *udpegelsen af de ansvarlige nationale myndigheder* (krav om specificering af hvilket kontor der præcist er ansvarligt samt kontorets arbejdes tilknytning til formålet med Eurodac). For at skabe større åbenhed vil listen over disse myndigheder blive offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende og dermed imødekomme de betænkeligheder, som interessenterne måtte have vedrørende databeskyttelse.

Forslaget omfatter en *ajourføring og en klarere afgrænsning af de forskellige faser i forvaltningen af databasen* (Kommissionen, forvaltningsmyndigheden og det centrale system). SIS II og VIS deler allerede samme tekniske platform, og det er tanken, at det

biometriske matchsystem (BMS) i fremtiden skal være fælles for SIS II, VIS og Eurodac. Indtil oprettelsen af en forvaltningsmyndighed for de tre systemer forbliver Kommissionen ansvarlig for driften af den centrale enhed og for at sikre sikkerheden i datatransmissionen til og fra Eurodac.

På tidspunktet for vedtagelsen af Eurodacforordningen blev det vedtaget, at en række bestemmelser skulle tilpasses i en gennemførelsesforordning, som Rådet forbeholdt sig vedtagelsesbeføjelserne for. Kommissionen mener, at bestemmelserne i de to retsakter er af samme karakter. Vedtagelsesproceduren for de to er ligeledes den samme (dvs. den fælles beslutningsprocedure). Forslaget forudsætter derfor at *ophæve gennemførelsesforordningen og lade indholdet indgå i Eurodacforordningen*.

Den eneste bestemmelse¹⁹, for hvilken der var forudset en udvalgsprocedure, viste sig at være af ubetydelig karakter, hvorfor Kommissionen ikke i løbet af de fem år, hvor systemet har været i drift, har indkaldt udvalget til et møde. Det foreslås derfor, at det *udvalg*, der er nedsat i medfør af forordningen, *nedlægges*.

7. RETSGRUNDLAG

Forslaget ændrer Rådets forordning (EF) nr. 2725/2000 og anvender samme retsgrundlag, nemlig artikel 63, stk. 1, litra a), i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

EF-traktatens afsnit IV finder ikke anvendelse på Det Forenede Kongerige og Irland, medmindre disse to lande træffer anden beslutning i overensstemmelse med protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaterne.

Rådets forordning (EF) nr. 343/2003 er bindende for Det Forenede Kongerige og Irland, da de på grundlag af ovennævnte protokol har meddelt deres ønske om at deltage i vedtagelsen og anvendelsen af den forordning. Disse medlemsstaters stilling i forhold til den gældende forordning berører ikke deres mulige deltagelse i forhold til den ændrede forordning.

I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaterne, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne forordning, som derfor ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark. Da Danmark imidlertid anvender den gældende Dublinforordning som følge af en international aftale²⁰, som Danmark indgik med Fællesskabet i 2006, skal Danmark i overensstemmelse med artikel 3 i nævnte aftale meddele Kommissionen, hvorvidt landet ønsker at gennemføre indholdet af den ændrede forordning.

8. FORSLAGETS VIRKNING FOR MEDLEMSSTATER, DER IKKE ER MEDLEMMER AF EU, MEN ER ASSOCIERET MED DUBLINSYSTEMET

På linje med flere stater, der ikke er medlemmer af EU, men er associeret med Schengenreglerne, har Fællesskabet indgået eller er i færd med at indgå flere aftaler, hvorved disse lande også tilknyttes Dublinsystemet og Eurodacreglerne:

¹⁹ ”Den centrale enhed kan pålægges at udføre visse statistiske opgaver på grundlag af de oplysninger, som den centrale enhed behandler”. (Artikel 3, stk. 4, i Eurodac-forordningen).

²⁰ Aftalen mellem Fællesskabet og Danmark om kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet i Danmark eller en anden EU-medlemsstat, og om "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublin-konventionen, EUT L 66 af 8.3.2006.

- aftalen hvorved Island og Norge associeres, indgået i 2001²¹
- aftalen hvorved Schweiz associeres, indgået den 28. februar 2008²²
- aftalen hvorved Liechtenstein associeres, undertegnet den 28. februar 2008²³.

For at skabe rettigheder og forpligtelser mellem Danmark – der som nævnt ovenfor er associeret med Dublin-/Eurodacbestemmelserne i form af en international aftale – og de associerede lande nævnt ovenfor, er der indgået to øvrige instrumenter mellem Fællesskabet og de associerede lande²⁴.

I overensstemmelse med ovennævnte tre aftaler accepterer de associerede lande Dublin-/Eurodacreglerne og deres videreudvikling uden undtagelse. De deltager ikke i vedtagelsen af nogen retsakter, der ændrer eller bygger på Dublinreglerne (dvs. heller ikke nærværende forslag), men giver inden for en given frist Kommissionen meddelelse om deres beslutning om, hvorvidt de efterkommer indholdet af sådanne retsakter, når de er vedtaget af Rådet og Europa-Parlamentet. Ifald Norge, Island, Schweiz eller Liechtenstein ikke ønsker at efterkomme en retsakt, der ændrer eller bygger på Dublin-/Eurodacreglerne, finder den såkaldte guillotineklausul anvendelse, og de respektive aftaler opsiges, medmindre det blandede udvalg oprettet som følge af aftalerne træffer anden afgørelse med enstemmighed.

9. SUBSIDIARITETSPRINCIPPET

Da problemerne i tilknytning til asyl og beskyttelse af flygtninge er af tværnational karakter, er EU godt placeret for inden for rammerne af det fælles europæiske asylsystem at foreslå løsninger på spørgsmål som ovennævnte og dermed problemer i tilknytning til Eurodacforordningen. Selv om der allerede med den forordning, der blev vedtaget i 2000, blev indført en stor grad af harmonisering, er der stadig rum for en udvikling af den støtte, som Eurodac bidrager med til gennemførelsen af Dublinforordningen. Det synes klart, at forvaltningen af en EU-database, der blev oprettet for at bistå i gennemførelsen af en forordning, der omhandler asylansøgere tværnationale bevægelser, kræver en indsats på EU-plan.

²¹ Aftale mellem det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer til fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller Norge, EFT L 93 af 3.4.2001, s. 40.

²² Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz, EUT L 53 af 27.2.2008, s. 5.

²³ Protokol mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz (KOM(2006)754, endnu ikke indgået).

²⁴ Protokol mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz (2006/0257 CNS, indgået den 24.10.2008, endnu ikke offentliggjort i EUT) og protokol til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller i Norge (EFT L 93 af 3.4.2001).

10. PROPORTIONALITETSPRINCIPPET

Konsekvensanalysen i tilknytning til ændringen af Eurodacforordningen vurderede hver underløsning til de indkredsede problemer, så der fremkommer et ideelt forhold mellem praktisk værdi og nødvendige tiltag. Konsekvensanalysen konkluderede, at valg af en EU-indsats ikke går ud over, hvad der er nødvendigt for at nå målet, nemlig at løse de kortlagte problemer.

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)

2008/0242 (COD)

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af ~~Dublinkonventionen~~ forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs]

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 63, nr. 1, litra a),

under henvisning til forslag fra Kommissionen²⁵,

efter proceduren i traktatens artikel 251²⁶, og

ud fra følgende betragtninger:

↓ ny

(1) Der skal foretages en række væsentlige ændringer af Rådets forordning (EF) nr. 2725/2000 af 11. december 2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublinkonventionen²⁷ og af Rådets forordning (EF) nr. 407/2002 af 28. februar 2002 om visse gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 2725/2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublinkonventionen²⁸. Forordningerne bør af klarhedshensyn omarbejdes.

↓ 2725/2000/EF betragtning 1

~~(1) Medlemsstaterne har ratificeret Genève konventionen af 28. juli 1951 som ændret ved New York-protokollen af 31. januar 1967 vedrørende flygtnings retsstilling.~~

²⁵ KOM(2008) XXX.

²⁶ EUT C [...], [...], s. [...].

²⁷ EFT L 316 af 15.12.2000, s. 1.

²⁸ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 1.

↓ 2725/2000/EF betragtning 2
(tilpasset)

~~(2) Medlemsstaterne har indgået konventionen om fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der indgives i en af De Europæiske Fællesskabers medlemsstater, undertegnet i Dublin den 15. juni 1990, (i det følgende benævnt "Dublin konventionen").~~

↓ ny

(2) En fælles asylpolitik, herunder et fælles europæisk asylsystem, er en grundlæggende del af Den Europæiske Unions målsætning om gradvis at indføre et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, der er åbent for personer, der på grund af omstændighederne berettiget søger beskyttelse i Fællesskabet.

(3) Den første fase i indførelsen af et fælles europæisk asylsystem, der på længere sigt kan føre til en fælles asylprocedure og en ensartet status, som gælder i hele EU for dem, der indrømmes asyl, er nu tilendebragt. Det Europæiske Råd vedtog på sit møde den 4. november 2004 Haagprogrammet, som opstiller de målsætninger, der bør gennemføres på området frihed, sikkerhed og retfærdighed i perioden 2005-2010. Haagprogrammet gav i denne forbindelse Kommissionen til opgave at tilendebringe evalueringen af retsakterne for første fase og fremlægge forslag for Rådet og Europa-Parlamentet til retsakter for anden fase, således at de kan vedtages inden 2010.

↓ 2725/2000/EF betragtning 3
(tilpasset)
⇒ ny

(4) Med henblik på anvendelsen af ~~Dublinkonventionen~~ Rådets forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs]²⁹ , er det nødvendigt at fastslå ~~asylansørgernes identitet og~~ identiteten af personer, der søger om international beskyttelse, og ~~identiteten~~ af personer, der pågribes i forbindelse med ulovlig passage af Fællesskabets ydre grænser. Med henblik på en effektiv anvendelse af ~~Dublin konventionen~~ forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs] , særlig artikel ~~1810~~, stk. 1, litra ~~e) og e) b) og d)~~, er det ligeledes ønskeligt, at hver medlemsstat kan kontrollere, om en ~~udlending~~ tredjelandstatsborger eller statsløs , der opholder sig ulovligt på dens område, har ansøgt ~~asyl~~ om international beskyttelse i en anden medlemsstat.

²⁹ KOM(2008) XXX.

↓ 2725/2000/EF betragtning 4

- (5) Fingeraftryk er et vigtigt element, når de pågældendes nøjagtige identitet skal fastslås. Det er derfor nødvendigt at oprette et system til sammenligning af deres fingeraftryksoplysninger.
-

↓ 2725/2000/EF betragtning 5

⇒ ny

- (6) Til det formål er det nødvendigt at oprette et system benævnt "Eurodac", som består af ~~en central enhed~~ ⇒ et centralt system ⇐, ~~der skal oprettes i Kommissionen, og~~ som skal drive en central edb-database med fingeraftryksoplysninger, samt de elektroniske midler til videregivelse mellem medlemsstaterne og ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐.
-

↓ ny

- (7) For at sikre lige behandling af alle ansøgere og personer, der nyder international beskyttelse, samt sikre sammenhæng med *gældende EU-ret vedrørende asyl*, navnlig Rådets direktiv 2004/83/EF af 29. april 2004 om fastsættelse af minimumsstandarder for anerkendelse af tredjelandsstatsborgere eller statsløse som flygtninge eller som personer, der af anden grund behøver international beskyttelse, og indholdet af en sådan beskyttelse og forordning (EF) nr. [...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandsstatsborger eller en statsløs], er det hensigtsmæssigt at udvide anvendelsesområdet for denne forordning til også at omfatte ansøgere om subsidiær beskyttelse og personer, der nyder subsidiær beskyttelse.
-

↓ 2725/2000/EF betragtning 6

(tilpasset)

⇒ ny

- (8) Det er også nødvendigt at pålægge medlemsstaterne straks at tage ⇒ og videregive ⇐ ~~fingeraftryk af~~ ⇒ fingeraftryksoplysninger for ⇐ alle ~~asyl~~ ansøgere om ⇒ international beskyttelse ⇐ samt af alle ~~udlændinge~~ ⊗ tredjelandsstatsborgere eller statsløse ⊗, der pågribes i forbindelse med ulovlig passage af en medlemsstats ydre grænse, hvis de er fyldt 14 år.
-

↓ 2725/2000/EF betragtning 7

(tilpasset)

⇒ ny

- (9) Det er nødvendigt at fastsætte præcise regler for videregivelsen af disse fingeraftryksoplysninger til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐,

registreringen af disse fingeraftryksoplysninger og andre relevante oplysninger i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐, opbevaring af oplysningerne, sammenligning af oplysningerne med andre fingeraftryksoplysninger, videregivelse af resultaterne af sammenligningen og blokering og sletning af de registrerede oplysninger. Disse regler kan være forskellige for, og bør være specielt tilpasset til, de enkelte kategorier af ~~udlændinge~~ ⊗ tredjelandsstatsborgere eller statsløse ⊗.

↓ 2725/2000/EF betragtning 8
(tilpasset)
⇒ ny

- (10) ~~Udlændinge~~ ⊗ Tredjelandsstatsborgere eller statsløse ⊗, der har søgt ~~asyl~~ ⇒ international beskyttelse ⇐ i én medlemsstat, kan i mange år have mulighed for at søge ~~asyl~~ ⇒ international beskyttelse ⇐ i en anden medlemsstat. Den periode, som ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ højst bør opbevare fingeraftryksoplysningerne i, bør derfor være temmelig lang. Da de fleste ~~udlændinge~~ ⊗ tredjelandsstatsborgere eller statsløse ⊗, som har opholdt sig i Fællesskabet i adskillige år, vil have opnået fast status eller endog statsborgerskab i en medlemsstat inden for denne periode, bør en periode på ti år for opbevaring af fingeraftryksoplysninger anses for rimelig.
-

↓ 2725/2000/EF betragtning 9
(tilpasset)

- (11) Opbevaringsperioden bør være kortere i visse situationer, hvor der ikke er behov for at opbevare fingeraftryksoplysningerne så længe. Fingeraftryksoplysningerne bør slettes øjeblikkeligt, når en ~~udlænding~~ ⊗ tredjelandsstatsborger eller statsløs ⊗ opnår statsborgerskab i en medlemsstat.
-

↓ ny

- (12) Det er hensigtsmæssigt at opbevare oplysningerne vedrørende de personer, der oprindeligt fik registreret deres fingeraftryk i Eurodac ved indgivelse af deres ansøgning om international beskyttelse, og som har opnået international beskyttelse i en medlemsstat, så oplysninger, der registreres ved indgivelse af en ansøgning om international beskyttelse, kan sammenlignes med dem.
- (13) Kommissionen bør i en overgangsperiode have ansvaret for forvaltningen af det centrale system og for kommunikationsinfrastrukturen. På lang sigt og på grundlag af en konsekvensvurdering med en grundig analyse af alternativer ud fra et økonomisk, operationelt og organisatorisk perspektiv bør der oprettes en forvaltningsmyndighed, der skal have ansvaret for disse opgaver.

↓ 2725/2000/EF betragtning 13
(tilpasset)

~~(13) Da medlemsstaterne alene har ansvaret for at fastlægge og klassificere resultaterne af sammenligninger, som den centrale enhed har videregivet, samt for at blokere for oplysninger om personer, som er blevet anerkendt og har fået indrejsetilladelse som flygtninge, og da dette ansvar gælder det særlig følsomme område vedrørende behandling af personoplysninger og kunne berøre udøvelsen af individuelle frihedsrettigheder, er der særlige årsager til, at Rådet forbeholder sig udøvelsen af visse gennemførelsesbeføjelser, der navnlig vedrører vedtagelse af foranstaltninger, der sikrer sådanne oplysningers sikkerhed og pålidelighed.~~

↓ 2725/2000/EF betragtning 14
(tilpasset)

~~(14) De foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af andre bestemmelser i denne forordning, bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen.~~

↓ 2725/2000/EF betragtning 10
⇒ ny

(14) Det er nødvendigt helt klart at fastlægge det ansvar, der påhviler henholdsvis Kommissionen ⇒ og forvaltningsmyndigheden ⇐ for så vidt angår den centrale enhed ⇒ det centrale system ⇐ ⇒ og kommunikationsinfrastrukturen ⇐, og medlemsstaterne for så vidt angår anvendelse af oplysninger, datasikkerhed samt adgang til og berigtigelse af de registrerede oplysninger.

↓ 2725/2000/EF betragtning 11

(15) Fællesskabets ansvar uden for kontraktforhold i forbindelse med anvendelsen af Eurodacsystemet vil være underlagt de relevante bestemmelser i traktaten. Det er derfor nødvendigt at fastsætte specifikke regler for medlemsstaternes ansvar uden for kontraktforhold i forbindelse med anvendelsen af systemet.

↓ 2725/2000/EF betragtning 12

(16) Målet for de påtænkte foranstaltninger er, at der i Kommissionen oprettes et system til sammenligning af fingeraftryksoplysninger til støtte for gennemførelsen af Fællesskabets asylpolitik. Denne opgave kan ifølge sagens natur ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne selv og kan derfor i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5, bedre gennemføres på fællesskabsplan. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne forordning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.

↓ 2725/2000/EF betragtning 15
(tilpasset)

- (17) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger³⁰ ~~bør~~ finder anvendelse på medlemsstaternes behandling af personoplysninger ~~inden for rammene af Eurodac-systemet~~ ☒ udført i medfør af denne forordning ☒.
-

↓ 2725/2000/EF betragtning 16

- ~~(16) Efter traktatens artikel 286 finder direktiv 95/46/EF også anvendelse på Fællesskabets institutioner og organer. Da den centrale enhed oprettes i Kommissionen, finder nævnte direktiv anvendelse på denne enheds behandling af personoplysninger.~~
-

↓ 2725/2000/EF betragtning 17

- (18) Princippet i direktiv 95/46/EF med hensyn til beskyttelse af fysiske personers rettigheder og frihedsrettigheder, især retten til privatlivets fred, i forbindelse med behandling af personoplysninger bør suppleres eller præciseres, navnlig for så vidt angår visse sektorer.
-

↓ ny

- (19) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger³¹ bør finde anvendelse. Visse punkter bør dog præciseres hvad angår ansvaret for behandlingen af oplysninger og tilsyn med hensyn til databeskyttelse.
-

↓ ny

- (20) Det er hensigtsmæssigt, at nationale tilsynsmyndigheder overvåger, at medlemsstaternes behandling af personoplysninger er lovlig, mens Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse, der blev udnævnt ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2004/55/EF af 22. december 2003 om udnævnelse af den uafhængige kontrolmyndighed, der skal oprettes i medfør af EF-traktatens artikel 286³², bør overvåge fællesskabsinstitutionernes og -organernes aktiviteter i forbindelse med behandling af personoplysninger i betragtning af fællesskabsinstitutionernes og -organernes begrænsede opgaver vedrørende selve oplysningerne.

³⁰ EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

³¹ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

³² EUT L 12 af 17.1.2004, s. 47.

↓ 2725/2000/EF betragtning 18
⇒ ny

(21) Eurodac's virke bør ⇒ regelmæssigt ⇐ overvåges og evalueres.

↓ 2725/2000/EF betragtning 19
⇒ ny

(22) Medlemsstaterne bør indføre en sanktionsordning for at straffe brug af oplysninger, der er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ , i modstrid med Eurodac's formål.

↓ 2725/2000/EF betragtning 23
(tilpasset)

~~(23) Denne forordning bør tjene som retsgrundlag for de gennemførelsesbestemmelser, som er påkrævede, for at forordningen hurtigt kan anvendes, og for at medlemsstaterne og Kommissionen kan indføre de nødvendige tekniske arrangementer. Det bør pålægges Kommissionen at kontrollere, at disse betingelser er opfyldt.~~

↓ ny

(23) Det er nødvendigt, at medlemsstaterne oplyses om situationen med hensyn til særlige asylprocedurer for at lette en hensigtsmæssig anvendelse af forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs].

(24) Denne forordning overholder og skal anvendes i overensstemmelse med de grundlæggende rettigheder og de principper, som bl.a. Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder anerkender. Denne forordning tilsigter således især, at beskyttelsen af personoplysninger og retten til asyl respekteres fuldt ud, og at anvendelsen af artikel 8 og 18 i nævnte charter fremmes.

↓ 2725/2000/EF betragtning 22
(tilpasset)

(25) Denne forordnings geografiske anvendelsesområde bør begrænses, således at det svarer til det geografiske anvendelsesområde for ~~Dublin-konventionen~~ ☒ forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs] - ☒

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

KAPITEL I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 1

Formålet med Eurodac

1. Der oprettes et system, benævnt "Eurodac", hvis formål er at lette fastsættelsen af, hvilken medlemsstat der i henhold til ~~Dublin-konventionen~~ forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs] er ansvarlig for behandlingen af en ~~ansøgning om international beskyttelse~~ ~~ansøgning om international beskyttelse~~ , der indgives i en medlemsstat af en tredjelandstatsborger eller en statsløs , samt på anden måde lette anvendelsen af ~~Dublin-konventionen~~ forordningen på de betingelser, der er fastsat i denne forordning.

~~2. Eurodac omfatter:~~

~~a) den centrale enhed, der er omhandlet i artikel 3~~

~~b) en central elektronisk database, hvori de oplysninger, der er omhandlet i artikel 5, stk. 1, artikel 8, stk. 2, og artikel 11, stk. 2, behandles med henblik på sammenligning af asylansøgers fingeraftryksoplysninger samt fingeraftryksoplysninger af de i artikel 8, stk. 1, og artikel 11, stk. 1, omhandlede kategorier af udlændinge~~

~~c) midler til videregivelse af oplysninger mellem medlemsstaterne og den centrale database.~~

~~De regler, der gælder for Eurodac, finder ligeledes anvendelse på de operationer, som medlemsstaterne foretager fra videregivelsen af oplysninger til den centrale enhed, indtil der gøres brug af resultaterne af sammenligningen.~~

~~3.2.~~ Uden at det i øvrigt berører oprindelsesmedlemsstatens anvendelse af oplysninger, som er bestemt til Eurodac, i databaser oprettet i henhold til denne medlemsstats nationale ret, må fingeraftryksoplysninger og andre personoplysninger kun behandles i Eurodac til de i ~~Dublin-konventionens~~ forordningens artikel ~~32~~15, stk. 1, omhandlede formål.

Artikel 2

Definitioner

1. I denne forordning forstås ved:

- a) "~~Dublin-konventionen~~ ☒ forordningen ☒ ": ~~konventionen om fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der indgives i en af De Europæiske Fællesskabers medlemsstater, undertegnet i Dublin den 15. juni 1990~~ ☒ forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs] ☒
- b) "~~asylansøger~~ ⇒ ansøger om international beskyttelse ⇐ ": en ~~udlending~~ ☒ ~~tredjelandstatsborger eller statsløs~~ ☒, der har indgivet en ~~asylansøgning,~~ eller på hvis vegne en sådan ~~asylansøgning er indgivet,~~ der har indgivet en ⇒ ansøgning om international beskyttelse, som der endnu ikke er taget endelig stilling til ⇐
- c) "oprindelsesmedlemsstat":
- med hensyn til en ~~asylansøger~~ ☒ person, som er omfattet af artikel 6 ☒ den medlemsstat, der videregiver personoplysningerne til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ og modtager resultaterne af sammenligningen
 - med hensyn til en person, som er omfattet af artikel ~~108~~, den medlemsstat, der videregiver personoplysningerne til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐
 - med hensyn til en person, som er omfattet af artikel ~~11~~ ~~13~~, den medlemsstat, der videregiver personoplysningerne til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ og modtager resultaterne af sammenligningen
- d) "~~flygtning~~" ⇒ "person, der har opnået international beskyttelse" ⇐ : en ~~person~~ ☒ ~~tredjelandstatsborger eller en statsløs~~ ☒, der er anerkendt som ~~flygtning i overensstemmelse med Genève-konventionen om flygtninge af 28. juli 1951, som ændret ved New York-protokollen af 31. januar 1967~~ ⇒ værende en person, der har behov for international beskyttelse som defineret i artikel 2, litra a), i Rådets direktiv 2004/83/EF ⇐
- e) "hit": ~~den centrale enheds~~ ⇒ det centrale systems ⇐ konstatering af, at der ved sammenligning på et eller flere punkter er overensstemmelse mellem de fingeraftryksoplysninger, der er registreret i databasen, og de fingeraftryk, en medlemsstat har videregivet vedrørende en person, idet medlemsstaterne dog er forpligtet til i medfør af artikel ~~4, stk. 6,~~ 17, stk. 4, omgående at kontrollere resultaterne af sammenligningen.
- De udtryk, der er defineret i artikel 2 i direktiv 95/46/EF, anvendes i den samme betydning i nærværende forordning.
 - Medmindre andet er fastsat, anvendes de udtryk, der er defineret i artikel ~~1~~ 2 i ~~Dublin-konventionen~~ ☒ forordningen ☒ , i den samme betydning i nærværende forordning.

Artikel 3

~~Den centrale enhed~~ ☒ Systemarkitektur og grundlæggende principper ☒

- ~~Der oprettes en central enhed i Kommissionen, der på medlemsstaternes vegne er ansvarlig for driften af den centrale database, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra b). Den centrale enhed udstyres med et edb-system til identifikation af fingeraftryk.~~

↓ ny

1. Eurodac omfatter:

a) en central elektronisk fingeraftryksdatabase (det centrale system) bestående af:

- en central enhed
- et beredskabssystem

b) en kommunikationsinfrastruktur mellem det centrale system og medlemsstaterne, der sørger for et krypteret virtuelt netværk forbeholdt Eurodacoplysninger (kommunikationsinfrastrukturen).

2. Hver medlemsstat har ét identificeret nationalt datasystem (nationalt adgangspunkt), der kommunikerer med det centrale system.

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)
⇒ ny

2.3. ~~Den centrale enheds~~ ⇒ Det centrale systems ⇐ behandling af oplysninger om asylansøgere, personer, der er omfattet af artikel 6, 10 og 13, ~~og personer, der er omfattet af artikel 11~~, sker på oprindelsesmedlemsstatens vegne og på de betingelser, der er fastsat i denne forordning ☒, og med en passende teknisk adskillelse ☒.

↓ 407/2002/EF Artikel 5, stk. 1

~~1. Den centrale enhed sørger for en passende teknisk adskillelse af de oplysninger om asylansøgere og de oplysninger om de i Eurodac-forordningens artikel 8 omhandlede personer, der er registreret i databasen.~~

↓ 2725/2000/EF Artikel 1, stk. 2, tredje afsnit
⇒ ny

4. De regler, der gælder for Eurodac, finder ligeledes anvendelse på de operationer, som medlemsstaterne foretager fra videregivelsen af oplysninger til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, indtil der gøres brug af resultaterne af sammenligningen.

↓ 2725/2000/EF Artikel 4, stk. 1, andet punktum
⇒ ny

5. Proceduren for optagelse af fingeraftryk fastlægges ⇒ og anvendes ⇐ efter den pågældende medlemsstats nationale praksis og i overensstemmelse med de beskyttelsesforanstaltninger, der er fastlagt i ⇒ Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, i den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, ⇐ ~~i den europæiske~~

menneskerettighedskonvention og i De Forenede Nationers konvention om barnets rettigheder.

↓ ny

Artikel 4

Forvaltningsmyndighedens operationelle forvaltning

1. Efter en overgangsperiode, har en forvaltningsmyndighed, der finansieres over Den Europæiske Unions almindelige budget, ansvaret for den operationelle forvaltning af Eurodac. Forvaltningsmyndigheden sikrer i samarbejde med medlemsstaterne, at den bedste disponible teknologi, på grundlag af en cost-benefit-analyse, til enhver tid anvendes til det centrale system.
2. Forvaltningsmyndigheden har ligeledes ansvaret for følgende opgaver i forbindelse med kommunikationsinfrastrukturen:
 - a) tilsyn
 - b) sikkerhed
 - c) koordinering af forbindelserne mellem medlemsstaterne og udbyderen.
3. Kommissionen har ansvaret for alle andre opgaver i forbindelse med kommunikationsinfrastrukturen, navnlig følgende:
 - a) opgaver i forbindelse med budgetgennemførelsen
 - b) anskaffelse og fornyelse
 - c) kontraktforhold.
4. I en overgangsperiode, indtil forvaltningsmyndigheden indleder sin virksomhed, er Kommissionen ansvarlig for den operationelle forvaltning af Eurodac.
5. Den operationelle forvaltning af Eurodac omfatter alle de opgaver, der er nødvendige for, at Eurodac kan fungere 24 timer i døgnet alle ugens 7 dage i overensstemmelse med denne forordning, navnlig den vedligeholdelse og tekniske udvikling, der er nødvendig for at sikre, at systemet fungerer med en tilfredsstillende operationel kvalitet, især med hensyn til den tid, der kræves til søgninger i det centrale system.
6. Forvaltningsmyndigheden anvender relevante regler for tavshedspligt eller andre tilsvarende fortrolighedskrav i forbindelse med alt personale, der skal arbejde med Eurodacoplysninger, jf. dog artikel 17 i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber. Denne pligt består fortsat, når de pågældende medarbejdere er fratrukket deres stilling, eller deres aktiviteter er ophørt.
7. Den forvaltningsmyndighed, der er omhandlet i denne forordning, er forvaltningsmyndigheden for SIS II og VIS.

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)
⇒ ny

Artikel ~~53~~

~~Statistikker~~ ~~Den centrale enhed~~

~~3. Den centrale enhed~~ ~~Forvaltningsmyndigheden~~ ~~udarbejder hvert kvartal~~
⇒ hver måned ⇐ en statistik over ~~sit arbejde~~ ~~arbejdet~~ ⇒ i det centrale system ⇐, ⇒ navnlig ⇐ med angivelse af:

- a) antallet af videregivne datasæt om ~~asylansøgere~~ ⇒ ansøgere om international beskyttelse ⇐ og de personer, der er omfattet af artikel ~~108~~, stk. 1, og artikel ~~1344~~, stk. 1
- b) antallet af hits med hensyn til ~~asylansøgere~~ ⇒ ansøgere om international beskyttelse ⇐, der har indgivet ~~asylansøgning~~ ⇒ ansøgning om international beskyttelse ⇐ i en anden medlemsstat
- c) antallet af hits med hensyn til personer, der er omfattet af artikel ~~108~~, stk. 1, og som på et senere tidspunkt har indgivet en ~~asylansøgning~~ ⇒ ansøgning om international beskyttelse ⇐
- d) antallet af hits med hensyn til personer, der er omfattet af artikel ~~1344~~, stk. 1, og som på et tidligere tidspunkt har indgivet en ~~asylansøgning~~ ⇒ ansøgning om international beskyttelse ⇐ i en anden medlemsstat
- e) antallet af fingeraftryksoplysninger, som ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ ⇒ gentagne gange ⇐ har måttet anmode om at få udleveret ~~på ny~~, fordi de fingeraftryksoplysninger, der oprindeligt blev videregivet, ikke egnede sig til en sammenligning i edb-systemet til identifikation af fingeraftryk.

↓ ny

f) antallet af datasæt mærket i overensstemmelse med artikel 14, stk. 1

g) antallet af hits med hensyn til personer, der er omfattet af artikel 14, stk. 1.

↓ 2725/2000/EF
⇒ ny

Ved udgangen af hvert år opstilles der en statistik, der sammenfatter ~~de kvartalsstatistikker~~ ⇒ månedsstatistikkerne ⇐, ~~som Eurodac har udarbejdet siden den indledte sit virke,~~ ⇒ for det pågældende år ⇐ med angivelse af, hvor mange hits der har været for de personer, der er nævnt i henholdsvis litra b), c) og d).

Statistikken skal indeholde særskilte angivelser for hver enkelt medlemsstat.

~~4. Den centrale enhed kan efter proceduren i artikel 23, stk. 2, pålægges at udføre visse statistiske opgaver på grundlag af de oplysninger, som den centrale enhed behandler.~~

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)
⇒ ny

KAPITEL II

~~ASYLANSØGERE~~ ☒ ANSØGERE OM INTERNATIONAL BESKYTTELSE ☒

Artikel ~~64~~

Indsamling, videregivelse og sammenligning af fingeraftryk

1. Medlemsstaterne optager omgående ⇒ efter indgivelse af en ansøgning som omhandlet i artikel 20, stk. 2, i Dublinforordningen ⇐ fingeraftryk af samtlige fingre af alle ~~asylansøgere~~ ⇒ ansøgere om international beskyttelse ⇐ , der er fyldt 14 år, og videregiver ⇒ dem ⇐ ~~straks~~ ⇒ senest 48 timer fra ansøgningsdatoen ⇐ ☒ sammen med ☒ de i artikel ~~75, stk. 1~~, litra ~~b)-g)~~~~a)-f)~~, omhandlede oplysninger til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ .

~~(2) De i artikel 5, stk. 1, omhandlede oplysninger registreres omgående i den centrale database af den centrale enhed, eller hvis de tekniske betingelser herfor er opfyldt, direkte af oprindelsesmedlemsstaten.~~

↓ ny

2. Når en ansøger om international beskyttelse ankommer i den ansvarlige medlemsstat som følge af en overførsel i medfør af Dublinforordningen, videregiver den ansvarlige medlemsstat som en undtagelse fra stk. 1 kun en meddelelse om, at overførslen af de relevante oplysninger registreret i det centrale system i henhold til artikel 6 er lykkedes i overensstemmelse med kravene til elektronisk kommunikation med det centrale system, som forvaltningsmyndigheden fastlægger. Disse oplysninger opbevares i overensstemmelse med artikel 8 med henblik på videregivelse i medfør af artikel 6, stk. 5.

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)
⇒ ny

3. De i artikel ~~75, stk. 1~~, litra ~~a)~~~~b)~~, omhandlede fingeraftryksoplysninger, som videregives af en medlemsstat, sammenlignes i ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ ⇒ automatisk ⇐ med de fingeraftryksoplysninger, der er videregivet af andre medlemsstater, og som allerede er lagret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ .
4. ~~Den centrale enhed~~ ⇒ Det centrale system ⇐ sørger på anmodning af en medlemsstat for, at den i stk. 3 omhandlede sammenligning ud over fingeraftryksoplysninger fra andre medlemsstater også omfatter oplysninger, som den pågældende medlemsstat selv tidligere har videregivet.

5. ~~Den centrale enhed~~ ⇒ Det centrale system ⇐ videregiver ~~straks~~ ⇒ automatisk ⇐ hittet eller det negative resultat af sammenligningen til oprindelsesmedlemsstaten. Hvis der er tale om et hit, skal ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ for alle datasæt, der svarer til hittet, videregive de oplysninger, der er omhandlet i artikel 7, ~~stk. 1, litra a)-f)~~ ~~5, stk. 1; de oplysninger, der er omhandlet i artikel 5, stk. 1, litra b);~~ videregives dog kun, hvis de lå til grund for hittet ⇒ , i givet fald sammen med det mærke, der er omhandlet i artikel 14, stk. 1 ⇐ .

~~Resultatet af sammenligningen kan sendes direkte tilbage til oprindelsesmedlemsstaten, hvis de tekniske betingelser herfor er opfyldt.~~

- ~~7. Gennemførelsesbestemmelserne om fastsættelse af de procedurer, der er nødvendige for anvendelsen af stk. 1-6, vedtages efter proceduren i artikel 22, stk. 1.~~

Artikel ~~7~~5

Registrering af oplysninger

- ~~1.~~ I ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ registreres kun følgende oplysninger:

~~a) b)~~ fingeraftryksoplysninger

~~b) a)~~ Oprindelsesmedlemsstat, samt sted og dato for ~~indgivelse af asylansøgningen~~ ⇒ ansøgningen om international beskyttelse ⇐

c) køn

d) det referencenummer, oprindelsesmedlemsstaten bruger

e) dato for optagelse af fingeraftrykkene

f) dato for videregivelse af oplysningerne til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐

~~g) dato for indlæsning af oplysningerne i den centrale database~~

↓ ny

g) operatørens brugernavn.

↓ 2725/2000/EF

⇒ ny

~~h) nærmere oplysninger om modtageren/modtagerne af de videregivne oplysninger og dato(er) for videregivelse.~~

- ~~2. Når oplysningerne er blevet registreret i den centrale database, tilintetgør den centrale enhed de databærere, der blev anvendt til at videregive oplysningerne, medmindre oprindelsesmedlemsstaten anmoder om at få dem tilbage.~~

Artikel ~~86~~

Lagring af oplysninger

Alle datasæt som omhandlet i artikel ~~75, stk. 1~~, lagres i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ i ti år fra den dato, hvor de pågældende fingeraftryk blev optaget.

Efter udløbet af denne periode sletter ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ automatisk de pågældende oplysninger fra ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ .

Artikel ~~97~~

Sletning af oplysninger før tiden

1. Oplysninger om en person, som har opnået statsborgerskab i en af medlemsstaterne inden udløbet af den i artikel ~~86~~ omhandlede periode, slettes fra ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ i overensstemmelse med artikel ~~2015~~, stk. 3, så snart oprindelsesmedlemsstaten bliver klar over, at den pågældende har opnået et sådant statsborgerskab.

↓ ny

2. Det centrale system oplyser samtlige oprindelsesmedlemsstater om sletning af oplysninger fra en anden oprindelsesmedlemsstats side, når der er tale om et hit med oplysninger, den videregav vedrørende personer omhandlet i artikel 6 eller i artikel 10.

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)
⇒ ny

KAPITEL III

~~UDLÆNDINGE~~ ☒ TREDJELANDSSTATSBORGERE ELLER STATSLØSE ☒, DER PÅGRIBES I FORBINDELSE MED ULOVLIG PASSAGE AF EN YDRE GRÆNSE

Artikel ~~108~~

Indsamling og videregivelse af fingeraftryksoplysninger

1. Medlemsstaterne optager i overensstemmelse med de beskyttelsesforanstaltninger, der er fastlagt i den europæiske menneskerettighedskonvention og i De Forenede Nationers konvention om barnets rettigheder omgående fingeraftryk af samtlige fingre af alle ~~udlændinge~~ ☒ tredjelandstatsborgere eller statsløse ☒, der er fyldt 14 år, og som pågribes af de kompetente kontrolmyndigheder i forbindelse med ulovlig passage af grænsen til den pågældende medlemsstat ad land-, sø- eller luftvejen efter at være kommet fra et tredjeland, og som ikke afvises.

2. Den pågældende medlemsstat videregiver ~~straks~~ ⇒ senest 48 timer fra pågribelsesdatoen ⇐ til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ følgende oplysninger vedrørende de i stk. 1 omhandlede ~~udlændinge~~ tredjelandsstatsborgere eller statsløse , som ikke afvises:

a) ~~b)~~ fingeraftryksoplysninger

b) ~~a)~~ oprindelsesmedlemsstat, sted og dato for pågribelsen

c) køn

d) det referencenummer, oprindelsesmedlemsstaten bruger

e) dato for optagelse af fingeraftrykkene

f) dato for videregivelse af oplysningerne til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐

↓ ny

g) operatørens brugernavn.

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)
⇒ ny

Artikel ~~119~~

Registrering af oplysninger

1. De i ~~artikel 5, stk. 1, litra g), og artikel 108, stk. 2,~~ omhandlede oplysninger registreres i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ .

Med forbehold af artikel ~~3, stk. 3, 5~~ registreres oplysninger, der videregives til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ i henhold til artikel ~~108, stk. 2,~~ udelukkende med henblik på sammenligning med oplysninger om ~~asylansøgere~~ ⇒ ansøgere om international beskyttelse ⇐ , som efterfølgende videregives til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ .

~~Den centrale enhed~~ ⇒ Det centrale system ⇐ sammenligner ikke oplysninger, der videregives til den i henhold til artikel ~~108, stk. 2,~~ med oplysninger, der tidligere er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ , eller med oplysninger, der efterfølgende videregives til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ i henhold til artikel ~~108, stk. 2.~~

2. ~~Procedureerne i artikel 4, stk. 1, andet punktum, artikel 4, stk. 2, og artikel 5, stk. 2, samt de bestemmelser, der fastsættes i henhold til artikel 4, stk. 7, finder anvendelse.~~ For så vidt angår sammenligning af de oplysninger om ~~asylansøgere~~ ⇒ ansøgere om international beskyttelse ⇐ , som efterfølgende videregives til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ , med de i stk. 1 omhandlede oplysninger, finder ~~procedureerne i artikel 6, stk. 3 og 54, stk. 3, 5 og 6,~~ anvendelse.

Artikel ~~1210~~

Lagring af oplysninger

1. Alle datasæt vedrørende en ~~udlending~~ ☒ tredjelandsstatsborger eller statsløs ☒ som omhandlet i artikel ~~108~~, stk. 1, lagres i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ i ~~to år~~ ⇒ et år ⇐ fra den dato, hvor ~~udlendingens~~ ☒ tredjelandsstatsborgerens eller den statsløses ☒ fingeraftryk blev optaget. Efter udløbet af denne periode sletter ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ automatisk de pågældende oplysninger fra ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐.
2. Oplysninger om en ~~udlending~~ ☒ tredjelandsstatsborger eller statsløs ☒ som omhandlet i artikel ~~108~~, stk. 1, slettes i overensstemmelse med artikel ~~2145~~, stk. 3, omgående fra ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐, hvis oprindelsesmedlemsstaten inden udløbet af den i stk. 1 nævnte ~~toårige~~ ⇒ etårige ⇐ periode får kendskab til et af følgende forhold:
 - a) ~~udlendingen~~ ☒ tredjelandsstatsborgeren eller den statsløse ☒ har fået opholdstilladelse
 - b) ~~udlendingen~~ ☒ tredjelandsstatsborgeren eller den statsløse ☒ har forladt medlemsstaternes område
 - c) ~~udlendingen~~ ☒ tredjelandsstatsborgeren eller den statsløse ☒ har opnået statsborgerskab i en af medlemsstaterne.

↓ ny

3. Det centrale system oplyser samtlige oprindelsesmedlemsstater om sletning af oplysninger af de årsager, der er angivet i stk. 2, litra a) og b), foretaget af en anden oprindelsesmedlemsstat, der har registreret et hit med oplysninger, den videregav vedrørende personer omhandlet i artikel 10.
4. Det centrale system oplyser samtlige oprindelsesmedlemsstater om sletning af oplysninger af de årsager, der er opstillet i stk. 2, litra c), foretaget af en anden oprindelsesmedlemsstat, der har registreret et hit med oplysninger, den videregav vedrørende personer omhandlet i artikel 6 eller artikel 10.

KAPITEL IV

~~UDLÆNDINGE~~ ☒ TREDJELANDSSTATSBORGERE ELLER STATSLØSE ☒, DER OPHOLDER SIG ULOVLIGT I EN MEDLEMSSTAT

Artikel ~~1311~~

Sammenligning af fingeraftryksoplysninger

1. For at kontrollere, om en ~~udlænding~~ ☒ tredjelandstatsborger eller statsløs ☒, der opholder sig ulovligt på dens område, tidligere har indgivet en ~~asylansøgning~~ ⇒ ansøgning om international beskyttelse ⇐ i en anden medlemsstat, kan enhver medlemsstat videregive fingeraftryksoplysninger om fingeraftryk, den har optaget af en sådan ~~udlænding~~ ☒ tredjelandstatsborger eller statsløs ☒, der er fyldt 14 år, til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ sammen med det referencenummer, den pågældende medlemsstat bruger.

Generelt er der grund til at kontrollere, om ~~udlændingen~~ ☒ tredjelandstatsborgeren eller den statsløse ☒ tidligere har indgivet en ~~asylansøgning~~ ⇒ ansøgning om international beskyttelse ⇐ i en anden medlemsstat, når:

- a) ~~udlændingen~~ ☒ tredjelandstatsborgeren eller den statsløse ☒ erklærer, at han/hun har indgivet en ~~asylansøgning~~ ⇒ ansøgning om international beskyttelse ⇐, men ikke oplyser, i hvilken medlemsstat ansøgningen er indgivet
 - b) ~~udlændingen~~ ☒ tredjelandstatsborgeren eller den statsløse ☒ ikke anmoder om ~~asyl~~ ⇒ international beskyttelse ⇐, men nægter at lade sig sende tilbage til sit hjemland med den begrundelse, at det ville bringe ham/hende i fare, eller
 - c) ~~udlændingen~~ ☒ tredjelandstatsborgeren eller den statsløse ☒ på anden måde forsøger at forhindre udsendelse ved at nægte at medvirke til fastlæggelsen af sin identitet, navnlig ved ikke at vise identitetspapirer eller ved at vise falske identitetspapirer.
2. De medlemsstater, der deltager i den i stk. 1 omhandlede procedure, videregiver til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ fingeraftryksoplysninger om samtlige fingre eller i det mindste af pegefingern, og hvis denne mangler, aftryk af samtlige andre fingre, af ~~udlændinge~~ ☒ tredjelandstatsborgere eller statsløse ☒ som omhandlet i stk. 1.
 3. Fingeraftryksoplysningerne om en ~~udlænding~~ ☒ tredjelandstatsborger eller statsløs ☒ som omhandlet i stk. 1 må udelukkende videregives til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ med henblik på sammenligning med fingeraftryksoplysninger om ~~asylansøgere~~ ⇒ ansøgere om international beskyttelse ⇐, som indgives af andre medlemsstater, og som allerede er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐.

Fingeraftryksoplysningerne om sådanne ~~udlændinge~~ tredjelandsstatsborgere eller statsløse må ikke registreres i ~~den centrale database~~ det centrale system og må heller ikke sammenlignes med de oplysninger, der er videregivet til ~~den centrale enhed~~ det centrale system i henhold til artikel ~~108~~, stk. 2.

4. For så vidt angår sammenligningen af fingeraftryksoplysninger, der er videregivet ifølge denne artikel, med fingeraftryksoplysninger om ~~asylansøgere~~ ansøgere om international beskyttelse , som er videregivet af andre medlemsstater, og som allerede er registreret i ~~den centrale enhed~~ det centrale system , finder procedurerne i artikel ~~6, stk. 3 og 54, stk. 3, 5 og 6~~, samt de bestemmelser, der fastsættes i henhold til artikel ~~4, stk. 7~~, anvendelse.

~~5. Så snart resultaterne af sammenligningen er videregivet til oprindelsesmedlemsstaten, skal den centrale enhed straks~~

~~a) slette alle fingeraftryksoplysninger og andre oplysninger, der er videregivet til den i henhold til stk. 1, og~~

~~b) tilintetgøre de databærende, oprindelsesmedlemsstaten har anvendt til at videregive oplysningerne til den centrale enhed, medmindre oprindelsesmedlemsstaten har anmodet om at få dem tilbage.~~

KAPITEL V

~~ANERKENDTE FLYGTNINGE~~ PERSONER, DER HAR OPNÅET INTERNATIONAL BESKYTTELSE

~~Artikel 12~~

~~Blokering af oplysninger~~

~~1. Oplysninger om en asylansøger, der er registreret i henhold til artikel 4, stk. 2, blokeres i den centrale database, hvis den pågældende person er blevet anerkendt og har fået indrejsetilladelse som flygtning i en medlemsstat. Blokeringen foretages af den centrale enhed efter instruks fra oprindelsesmedlemsstaten.~~

~~Så længe den afgørelse, der er omhandlet i stk. 2, ikke er truffet, må hits med hensyn til personer, der er blevet anerkendt og har fået indrejsetilladelse som flygtninge i en medlemsstat, ikke videregives. Den centrale enhed sender et negativt resultat tilbage til den begærende medlemsstat.~~

~~2. Fem år efter at Eurodac har indledt sit virke, træffes der efter de relevante bestemmelser i traktaten på grundlag af pålidelige statistikker, som er udarbejdet af den centrale enhed om personer, der har indgivet asylansøgning i en medlemsstat, efter at de i en anden medlemsstat er blevet anerkendt og har fået indrejsetilladelse som flygtninge, afgørelse om, hvorvidt oplysningerne om personer, der er blevet anerkendt og har fået indrejsetilladelse som flygtninge i en medlemsstat, bør~~

~~a) lagres i overensstemmelse med artikel 6 med henblik på den sammenligning, der er omhandlet i artikel 4, stk. 3, eller~~

~~b) slettes før tiden, så snart den pågældende er blevet anerkendt og har fået indrejsetilladelse som flygtning.~~

~~3. I det i stk. 2, litra a), nævnte tilfælde ophæves blokeringen af de i henhold til stk. 1 blokerede oplysninger, og den i stk. 1 omhandlede procedure finder ikke længere anvendelse.~~

~~4. I det i stk. 2, litra b), nævnte tilfælde:~~

~~a) skal oplysninger, som er blevet blokeret i henhold til stk. 1, straks slettes af den centrale enhed, og~~

~~b) oplysninger om personer, som efterfølgende anerkendes og får indrejsetilladelse som flygtninge, slettes i overensstemmelse med artikel 15, stk. 3, så snart oprindelsesmedlemsstaten bliver klar over, at den pågældende er blevet anerkendt og har fået indrejsetilladelse som flygtning i en medlemsstat.~~

~~5. Gennemførelsesbestemmelserne for den i stk. 1 omhandlede procedure for blokering af oplysninger og for udarbejdelsen af de i stk. 2 omhandlede statistikker, vedtages efter proceduren i artikel 22, stk. 1.~~

↓ ny

Artikel 14

Mærkning af oplysninger

1. Den oprindelsesmedlemsstat, der har indrømmet international beskyttelse til en ansøger om internationale beskyttelse, hvis oplysninger tidligere var registreret i medfør af artikel 6 i det centrale system, mærker de pågældende oplysninger i overensstemmelse med kravene til elektroniske kommunikation med det centrale system, som fastlægges af forvaltningsmyndigheden. Denne mærkning opbevares i det centrale system i overensstemmelse med artikel 8 med henblik på videregivelse i medfør af artikel 6, stk. 5.

2. Oprindelsesmedlemsstaten fjerner mærkningen af oplysningerne vedrørende en tredjelandstatsborger eller statsløs, hvis oplysninger tidligere var mærket i overensstemmelse med stk. 1, i tilfælde af tilbagekaldelse eller afslutning af vedkommendes status eller afslag på forlængelse af vedkommendes status i medfør af artikel 14 eller 19 i Rådets direktiv 2004/83/EF.

KAPITEL VI

ANVELDELSE AF OPLYSNINGER, DATABESKYTTELSE, SIKKERHED OG ANSVAR

Artikel ~~1513~~

Ansvar i forbindelse med anvendelse af oplysninger

1. Oprindelsesmedlemsstaten er ansvarlig for:
 - a) at optagelsen af fingeraftryk foregår på lovlige vis
 - b) at videregivelsen af fingeraftryksoplysninger og andre oplysninger, der er omhandlet i artikel ~~75, stk. 1~~, artikel ~~108~~, stk. 2, og artikel ~~1311~~, stk. 2, til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ foregår på lovlige vis
 - c) at oplysningerne er korrekte og ajourførte ved videregivelsen til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐
 - d) at registreringen, lagringen, berigtigelsen og sletningen af oplysninger i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ foregår på lovlige vis, uden at dette i øvrigt berører det ansvar, der påhviler Kommissionen
 - e) at de resultater af sammenligningen af fingeraftryksoplysninger, der er videregivet af ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, anvendes på lovlige vis.
2. Oprindelsesmedlemsstaten er ansvarlig for de i stk. 1 nævnte oplysningers sikkerhed før og under videregivelsen til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ samt for sikkerheden af de oplysninger, den modtager fra ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, jf. artikel ~~1914~~.
3. Oprindelsesmedlemsstaten er ansvarlig for den endelige identifikation af oplysningerne, jf. artikel ~~17, stk. 44, stk. 6~~.
4. Kommissionen sørger for, at ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ drives i overensstemmelse med denne forordnings bestemmelser ~~og gennemførelsesbestemmelserne dertil~~. Kommissionen skal især:
 - a) træffe foranstaltninger, der sikrer, at personer, som arbejder i ~~den centrale enhed~~ ⇒ med det centrale system ⇐, kun anvender de oplysninger, der er registreret i ~~den centrale database~~ ☒ deri ☒, i overensstemmelse med formålet med Eurodac, jf. artikel 1, stk. 1
 - b) ~~sørge for, at personer, der arbejder i den centrale enhed, imødekommer alle de anmodninger, som medlemsstaterne i overensstemmelse med denne forordning fremsætter vedrørende registrering, sammenligning, berigtigelse og sletning af oplysninger, som medlemsstaterne er ansvarlige for~~
 - b)e) træffe de nødvendige foranstaltninger med henblik på at garantere ~~den centrale enheds~~ ⇒ det centrale systems ⇐ sikkerhed, jf. artikel ~~1914~~

c) ~~d~~) sørge for, at kun personer, der er autoriseret til at arbejde i ~~den centrale enhed~~ ⇒ med det centrale system ⇐, har adgang til de oplysninger, der er registreret i ~~den centrale database~~ ☒ dertil ☒, uden at dette i øvrigt berører ~~artikel 20~~ og de beføjelser, der tillægges ~~den uafhængige kontrolinstans, som skal oprettes i henhold til traktatens artikel 286, stk. 2~~ ☒ Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse ☒.

Kommissionen underretter Europa-Parlamentet og Rådet om de foranstaltninger, den træffer i henhold til første afsnit.

↓ 407/2002/EF Artikel 2
(tilpasset)
⇒ ny

Artikel ~~16~~2

Videregivelse

1. Digitaliseringen af fingeraftrykkene samt videregivelsen heraf sker i det dataformat, der er beskrevet i bilag I. ~~Den centrale enhed~~ ☒ Forvaltningsmyndigheden ☒ opstiller i ~~nødvendigt omfang~~ ⇒ det omfang, det er nødvendigt for at sikre en effektiv drift af det centrale system ⇐ de tekniske krav for videregivelsen af medlemsstaternes dataformat til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ og omvendt. ~~Den centrale enhed~~ ☒ Forvaltningsmyndigheden ☒ sikrer, at de fingeraftryksoplysninger, medlemsstaterne videregiver, kan sammenlignes i det elektroniske fingeraftrykgenkendelsessystem.
2. Medlemsstaterne videregiver oplysningerne som omhandlet i artikel ~~7, stk. 1, artikel 10, stk. 2 og artikel 13, stk. 25, stk. 1, i Eurodac-forordningen~~ ad elektronisk vej. ⇒ De i artikel 7 og artikel 10, stk. 2, omhandlede oplysninger registreres automatisk i det centrale system ⇐. ~~Den centrale enhed~~ ☒ Forvaltningsmyndigheden ☒ opstiller i ~~nødvendigt omfang~~ ⇒ det omfang, det er nødvendigt for at sikre en effektiv drift af den centrale system ⇐ de tekniske krav for videregivelsen af medlemsstaternes dataformat til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ og omvendt. ~~Videregivelse af oplysninger i papirform ved hjælp af blanketten i bilag II eller på elektroniske databærere (diskette, CD-ROM eller andre databærere, der måtte blive udviklet og almindeligt anvendt i fremtiden) bør begrænses til tilfælde med tilbageværende tekniske problemer.~~
3. Det referencenummer, der er omhandlet i ~~Eurodac-forordningens artikel 7, litra d), og artikel 10, stk. 2, litra d)~~ ~~5, stk. 1, litra d)~~, skal gøre det muligt entydigt at henføre oplysningerne til én bestemt person og til den videregivende medlemsstat. Endvidere skal det gøre det muligt at angive, om der er tale om en ~~asylansøger eller om en~~ person, der er omhandlet i ~~Eurodac-forordningens artikel 8 eller artikel 11~~ 6, 10 eller 13 .
4. Referencenummeret begynder med de kendingsbogstaver, som anvendes til at angive den videregivende medlemsstat i overensstemmelse med den i bilag I nævnte standard. Efter kendingsbogstaverne følger identifikationen af personkategorierne. Således angives oplysninger om ~~asylansøgere~~ ☒ personer, der er omhandlet i artikel

6 ~~☒~~ med "1", personer, der er omhandlet i ~~Eurodac-forordningens~~ artikel 108, med "2", og personer, der er omhandlet i ~~Eurodac-forordningens~~ artikel 1311, med "3".

5. ~~Den centrale enhed~~ ☒ Forvaltningsmyndigheden ☒ udarbejder de tekniske procedurer, der er nødvendige for at sikre, at medlemsstaterne modtager entydige data fra ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ .

4.6. ~~Den centrale enhed~~ ⇒ Det centrale system ⇐ bekræfter snarest muligt modtagelsen af de videregivne oplysninger. Til det formål opstiller ~~den centrale enhed~~ ☒ forvaltningsmyndigheden ☒ de tekniske krav, der er nødvendige for at sikre, at medlemsstaterne efter anmodning modtager bekræftelse af modtagelsen.

↓ 407/2002/EF Artikel 3
(tilpasset)
⇒ ny

Artikel ~~173~~

Gennemførelse af sammenligninger og videregivelse af resultater

1. Medlemsstaterne sikrer, at fingeraftryksoplysninger videregives i en kvalitet, der er egnet til sammenligning i det elektroniske genkendelsessystem. I det omfang, det er relevant for at sikre, at resultaterne af ~~den centrale enheds~~ ⇒ det centrale systems ⇐ sammenligning når en meget høj grad af korrekthed, fastlægger ~~den centrale enhed~~ ⇒ forvaltningsmyndigheden ⇐ en passende kvalitet for de videregivne fingeraftryksdata. ~~Den centrale enhed~~ ⇒ Det centrale system ⇐ kontrollerer snarest muligt de videregivne fingeraftryks kvalitet. Hvis fingeraftryksoplysningerne ikke egner sig til sammenligning i det elektroniske fingeraftrykgenkendelsessystem, anmoder ~~den~~ ⇒ det ⇐ ~~snarest muligt~~ medlemsstaten om at videregive kvalitativt brugbare fingeraftryksoplysninger.
2. ~~Den centrale enhed~~ ⇒ Det centrale system ⇐ udfører sammenligningerne i den rækkefølge, anmodningerne kommer ind. Enhver anmodning skal færdigbehandles inden 24 timer. En medlemsstat kan ved anmodninger om sammenligninger, der er videregivet ad elektronisk vej, af hensyn til national ret kræve, at sammenligningen gennemføres som hastesag i løbet af en time. Hvis disse frister ikke kan overholdes som følge af omstændigheder ~~den centrale enhed~~ ⇒ forvaltningsmyndigheden ⇐ ikke er herre over, behandler ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ straks anmodningen, når disse omstændigheder ikke længere består. I disse tilfælde opstiller ~~den centrale enhed~~ ⇒ forvaltningsmyndigheden ⇐ i det omfang, det er nødvendigt for at sikre en effektiv ~~arbejdsgang i den centrale enhed~~ ⇒ drift af det centrale system ⇐ , kriterier for prioriteret behandling af anmodninger.
3. I det omfang, det er nødvendigt for at sikre en effektiv ~~arbejdsgang i den centrale enhed~~ ⇒ drift af det centrale system ⇐ , opstiller ~~denne~~ ⇒ forvaltningsmyndigheden ⇐ procedurer for ~~arbejdsgangen for~~ behandling af modtagne data og videregivelse af resultatet af sammenligningen.

↓ 2725/2000/EF Artikel 4, stk. 6
(tilpasset)
⇒ ny

4. Resultatet af sammenligningen kontrolleres omgående i oprindelsesmedlemsstaten. Den endelige identifikation foretages af oprindelsesmedlemsstaten i samarbejde med de berørte medlemsstater i overensstemmelse med Dublin-konventionens ~~artikel 32~~ forordningens ~~artikel 32~~ artikel 32~~15~~.
- Oplysninger fra ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ vedrørende andre oplysninger, der har vist sig at være upålidelige, slettes eller tilintetgøres, så snart det er fastslået, at de er upålidelige.

↓ ny

5. Når den endelige identifikation i overensstemmelse med stk. 4 viser, at resultatet af sammenligningen modtaget fra det centrale system er ukorrekt, meddeler medlemsstaterne dette forhold til Kommissionen og til forvaltningsmyndigheden.
6. Den medlemsstat, der påtager sig ansvaret i overensstemmelse med artikel 17 i Dublinforordningen, videregiver en meddelelse om dette med henblik på de relevante oplysninger, der registreres i det centrale system i medfør af artikel 6 i nærværende forordning og i overensstemmelse med de krav til elektronisk kommunikation med det centrale system, som forvaltningsmyndigheden fastlægger. Disse oplysninger opbevares i overensstemmelse med artikel 8 med henblik på videregivelse i medfør af artikel 6, stk. 5.

↓ 407/2002/EF (tilpasset)
⇒ ny

Artikel 18~~4~~

Kommunikation mellem medlemsstaterne og ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐

Data, der videregives fra medlemsstaterne til den ~~centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ og omvendt, benytter ~~Ida's generiske net, jf. Europa Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1719/1999/EF af 12. juli 1999 om en række retningslinjer, herunder fastlæggelse af projekter af fælles interesse, for transeuropæiske net til elektronisk dataudveksling mellem administrationerne (Ida)~~ ⇒ den kommunikationsinfrastruktur, der fastlægges af forvaltningsmyndigheden ⇐. I det omfang, det er nødvendigt for at sikre en effektiv ~~arbejdsgang i den centrale enhed~~ ⇒ drift af det centrale system ⇐, opstiller ~~denne~~ ~~forvaltningsmyndigheden~~ ~~de~~ tekniske procedurer, der er nødvendige for brugen af ~~Ida's generiske tjenester~~ ⇒ kommunikationsinfrastrukturen ⇐.

Artikel 19

Den fælles tilsynsmyndighed

- ~~1. Der oprettes en uafhængig fælles tilsynsmyndighed bestående af højst to repræsentanter fra tilsynsmyndighederne i hver medlemsstat. Hver delegation har én stemme.~~
- ~~2. Den fælles tilsynsmyndighed har til opgave at overvåge den centrale enheds virksomhed for at sikre, at de registreredes rettigheder ikke krænkes ved behandling eller brug af oplysninger, som den centrale enhed er i besiddelse af. Den overvåger endvidere, om den centrale enheds videregivelse af personoplysninger til medlemsstaterne er lovlige.~~
- ~~3. Den fælles tilsynsmyndighed skal endvidere undersøge gennemførelsesproblemer i forbindelse med driften af Eurodac, behandle problemer, der måtte opstå i forbindelse med de nationale tilsynsmyndigheders kontrol, samt udarbejde anbefalinger med henblik på fælles løsninger på de foreliggende problemer.~~
- ~~4. Den fælles tilsynsmyndighed bistår under udøvelsen af sine opgaver om nødvendigt aktivt af de nationale tilsynsmyndigheder.~~
- ~~5. Den fælles tilsynsmyndighed skal have adgang til rådgivning fra personer med tilstrækkeligt kendskab til fingeraftryksoplysninger.~~
- ~~6. Kommissionen bistår den fælles tilsynsmyndighed med udførelsen af dens opgaver. Den skal navnlig give den fælles tilsynsmyndighed alle de oplysninger, den anmoder om, og til enhver tid give den adgang til alle dokumenter og sagsakter samt adgang til de oplysninger, der opbevares i systemet, og give den adgang til alle sine lokaler.~~
- ~~7. Den fælles tilsynsmyndighed fastsætter sin forretningsorden med enstemmighed. Den bistås af et sekretariat, hvis opgaver fastsættes i forretningsordenen.~~
- ~~8. Den fælles tilsynsmyndigheds rapporter offentliggøres og tilsendes de myndigheder, som de nationale tilsynsmyndigheder aflægger rapport til, og tilsendes Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen til orientering. Endvidere kan den fælles tilsynsmyndighed når som helst forelægge Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen bemærkninger eller forslag til forbedringer vedrørende sin virksomhed.~~
- ~~9. Medlemmerne af den fælles tilsynsmyndighed må ved udøvelsen af deres opgaver ikke modtage instrukser fra nogen regering eller noget organ.~~
- ~~10. Den fælles tilsynsmyndighed høres om den del af budgetforslaget for driftsudgifterne for Eurodac's centrale enhed, der vedrører den. Dens udtalelse vedlægges det pågældende budgetforslag.~~
- ~~11. Den fælles tilsynsmyndighed nedlægges ved oprettelsen af den uafhængige kontrolinstans, der er omhandlet i traktatens artikel 286, stk. 2. Den uafhængige kontrolinstans afløser den fælles tilsynsmyndighed og udøver alle de beføjelser, som tillægges den ved en retsakt, hvorved denne instans oprettes.~~

Artikel 14

Sikkerhed

~~1. Oprindelsesmedlemsstaten træffer de nødvendige foranstaltninger til at:~~

- ~~a) forhindre, at uautoriserede personer får adgang til de nationale anlæg, hvor medlemsstaten udfører operationer i overensstemmelse med Eurodac's formål (kontrol ved indgangen til anlægget)~~
- ~~b) forhindre, at oplysninger og databærere i Eurodac læses, kopieres, ændres eller slettes af uautoriserede personer (kontrol med databærere)~~
- ~~e) sikre, at det er muligt efterfølgende at efterprøve og fastslå, hvilke oplysninger der er registreret i Eurodac, hvornår og af hvem (kontrol med registrering af oplysninger)~~
- ~~d) forhindre uautoriseret registrering af oplysninger i Eurodac samt uautoriseret ændring eller sletning af oplysninger, der er registreret i Eurodac (kontrol med indlæsning af oplysninger)~~
- ~~e) sørge for, at autoriserede personer kun får adgang til at bruge de oplysninger i Eurodac, der hører under deres kompetenceområde (kontrol med adgang)~~
- ~~f) sørge for, at det er muligt at efterprøve og fastslå, til hvilke myndigheder de oplysninger, der er registreret i Eurodac, kan videregives via datatransmissionsudstyr (kontrol med transmissionen)~~
- ~~g) forhindre uautoriseret læsning, kopiering, ændring eller sletning af oplysninger i forbindelse med såvel direkte videregivelse af oplysninger til og fra den centrale enhed som transport af databærere til og fra den centrale enhed (kontrol med transport).~~

~~2. For så vidt angår driften af den centrale enhed er det Kommissionen, der er ansvarlig for gennemførelsen af de foranstaltninger, der er omhandlet i stk. 1.~~

↓ ny

Artikel 19

Datasikkerhed

1. Den ansvarlige medlemsstat garanterer oplysningernes sikkerhed før og under fremsendelsen til det centrale system. Hver medlemsstat garanterer sikkerheden af de oplysninger, som den modtager fra det centrale system.
2. Hver medlemsstat træffer i relation til sit nationale system de nødvendige foranstaltninger, herunder i form af en sikkerhedsplan, med henblik på at:
 - a) beskytte oplysninger fysisk, bl.a. ved at udarbejde beredskabsplaner for beskyttelse af kritisk infrastruktur
 - b) forhindre, at uautoriserede personer får adgang til de nationale anlæg, hvor medlemsstaten udfører operationer i overensstemmelse med Eurodacs formål (kontrol ved indgangen til anlægget)

- c) forhindre, at uautoriserede personer læser, kopierer, ændrer eller fjerner datamedier (kontrol med datamedier)
- d) forhindre uautoriseret indlæsning af oplysninger samt uautoriseret læsning, ændring eller sletning af indlæste personoplysninger (kontrol med opbevaring)
- e) forhindre uautoriseret behandling af oplysninger i Eurodac samt uautoriseret ændring eller sletning af oplysninger, der er behandlet i Eurodac (kontrol med indlæsning af oplysninger)
- f) sikre, at bemyndigede personer kun får adgang til de oplysninger i Eurodac, som hører ind under deres bemyndigelse, og kun ved hjælp af individuelle og entydige brugeridentiteter og fortrolige adgangsmetoder (kontrol med dataadgang)
- g) sikre, at alle myndigheder med adgangsret til Eurodac opretter profiler, der beskriver funktioner og ansvarsområder for de personer, som er bemyndiget til at få adgang til, indlæse, ajourføre, slette og søge i oplysningerne, og på anmodning straks stiller disse profiler til rådighed for de nationale tilsynsmyndigheder, der er omhandlet i artikel 24 (personaleprofiler)
- h) sikre, at det er muligt at efterprøve og fastslå, hvilke myndigheder personoplysninger må videregives til via datatransmissionsudstyr (kontrol med videregivelse)
- i) sikre, at det er muligt at efterprøve og efterfølgende fastslå, hvilke oplysninger der er behandlet i Eurodac, hvornår, af hvem og med hvilket formål (kontrol med registrering af oplysninger)
- j) forhindre uautoriseret læsning, kopiering, ændring eller sletning af personoplysninger under fremsendelsen af personoplysninger til eller fra Eurodac eller under transporten af datamedier, navnlig ved hjælp af passende krypteringsteknikker (kontrol med transport)
- k) overvåge effektiviteten af de sikkerhedsforanstaltninger, der er omhandlet i dette stykke, og træffe de nødvendige organisatoriske foranstaltninger vedrørende intern kontrol for at sikre overholdelsen af denne forordning (egenkontrol).

3. Forvaltningsmyndigheden træffer de nødvendige foranstaltninger med henblik på at opfylde målsætningerne i stk. 2 for så vidt angår driften af Eurodac, herunder vedtagelsen af en sikkerhedsplan.

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)
⇒ ny

Artikel ~~2015~~

Adgang til og berigtigelse eller sletning af de oplysninger, der er registreret i Eurodac

1. Oprindelsesmedlemsstaten skal have adgang til de oplysninger, som den har videregivet, og som er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ i overensstemmelse med denne forordnings bestemmelser.

Ingen medlemsstat kan søge i oplysninger, der er videregivet af en anden medlemsstat, eller modtage sådanne oplysninger, bortset fra oplysninger, der er resultatet af den sammenligning, der er omhandlet i artikel ~~64~~, stk. 5.

2. Hver medlemsstat udpeger ~~⇒ med henblik på artikel 1, stk. 1, ⇐ de myndigheder,~~ der i henhold til stk. 1 har adgang til oplysninger, der er registreret i ~~den centrale database~~ ~~⇒ det centrale system ⇐~~ . ~~⇒ I udpegelsen specificeres det konkrete kontor,~~ der har ansvaret for varetagelsen af opgaverne i tilknytning til anvendelsen af denne forordning. ~~⇐ Hver medlemsstat sender ⇒ straks ⇐ Kommissionen ⇒ og forvaltningsmyndigheden ⇐ en liste over disse myndigheder ⇒ og eventuelle ændringer hertil. Forvaltningsmyndigheden offentliggør den konsoliderede liste i Den Europæiske Unions Tidende. Når der er ændringer til denne, offentliggør forvaltningsmyndigheden én gang hvert år en ajourført konsolideret liste. ⇐~~

3. Kun oprindelsesmedlemsstaten har ret til at ændre de oplysninger, som den har videregivet til ~~den centrale enhed~~ ~~⇒ det centrale system ⇐~~ , ved at berigtige, supplere eller slette dem, bortset fra sletning i henhold til artikel 8 eller artikel 12, stk. 16, artikel 10, stk. 1, eller artikel 12, stk. 4, litra a).

~~Hvis oprindelsesmedlemsstaten registrerer oplysninger direkte i den centrale database, kan den ændre eller slette dem direkte.~~

~~Hvis oprindelsesmedlemsstaten ikke registrerer oplysningerne direkte i den centrale database, ændrer eller sletter den centrale enhed dem på denne medlemsstats anmodning.~~

4. Hvis en medlemsstat eller ~~den centrale enhed~~ ~~⇒ forvaltningsmyndigheden ⇐~~ har grund til at formode, at oplysninger, som er registreret i ~~den centrale database~~ ~~⇒ det centrale system ⇐~~ , er ukorrekte, meddeler den hurtigst muligt dette til oprindelsesmedlemsstaten.

Hvis en medlemsstat har grund til at formode, at oplysninger er registreret i ~~den centrale database~~ ~~⇒ det centrale system ⇐~~ i strid med denne forordning, meddeler den ~~ligeledes~~ hurtigst muligt dette til ~~⊗~~ Kommissionen og ~~⊗~~ oprindelsesmedlemsstaten. Sidstnævnte kontrollerer de pågældende oplysninger og ændrer eller sletter dem omgående, om nødvendigt.

5. ~~Den centrale enhed~~ ~~⇒ Forvaltningsmyndigheden ⇐~~ må ikke for så vidt angår oplysninger, der er registreret i ~~den centrale database~~ ~~⇒ det centrale system ⇐~~ , overføre disse eller stille dem til rådighed for myndighederne i et tredjeland, medmindre den får en særlig tilladelse hertil inden for rammerne af en fællesskabsaftale om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en ~~asylansøgning~~ ~~⇒ ansøgning om international beskyttelse ⇐~~ .

~~Artikel 21~~

~~Gennemførelsesbestemmelser~~

~~1. Rådet vedtager med det flertal, der er fastsat i artikel 205, stk. 2, i traktaten, de gennemførelsesbestemmelser, der er nødvendige for~~
~~at fastlægge den i artikel 4, stk. 7, omhandlede procedure~~
~~at fastlægge den i artikel 12, stk. 1, omhandlede procedure for blokering af oplysninger~~

~~at udarbejde de i artikel 12, stk. 2, omhandlede statistikker.~~

~~I de tilfælde, hvor gennemførelsesbestemmelserne har indflydelse på de driftsomkostninger, som medlemsstaterne skal afholde, træffer Rådet afgørelse med enstemmighed.~~

~~2. De foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 3, stk. 4, vedtages i overensstemmelse med proceduren i artikel 23, stk. 2.~~

Artikel 21~~16~~

~~Den centrale enheds registre~~ ⇨ *Føring af registre* ⇨

- ~~Den centrale enhed~~ ⇨ Forvaltningsmyndigheden ⇨ fører registre over alle behandlinger af oplysninger i ~~den centrale enhed~~ ⇨ det centrale system ⇨ . Disse registre skal vise formålet med adgangen, datoen og tidspunktet, de oplysninger, der er videregivet, de oplysninger, der er anvendt til søgningen, og navnet på både den enhed, der har indlæst eller fremfundet oplysningerne, og de ansvarlige personer.
- Disse registre må kun bruges til kontrol med lovligheden af behandlingen af oplysningerne i databeskyttelsesøjemed samt til at garantere oplysningernes sikkerhed i overensstemmelse med artikel ~~1914~~. Registerne skal med de nødvendige foranstaltninger beskyttes mod uautoriseret adgang og skal slettes efter en periode på et år ⇨ efter udløbet af den lagringsperiode, der er omhandlet i artikel 8 og i artikel 12, stk. 1 ⇨ , hvis de ikke er nødvendige for kontrolprocedurer, som allerede er indledt.

⇩ ny

- Hver medlemsstat træffer i relation til sit nationale system de nødvendige foranstaltninger for at nå de mål, der er omhandlet i stk. 1 og 2. Desuden fører hver medlemsstat registre over de personer, som er ansvarlige for at indlæse eller hente oplysningerne.

⇩ 2725/2000/EF (tilpasset)

⇨ ny

Artikel 22

Udvalg

~~1. Kommissionen bistås af et udvalg.~~

~~2. Hvor der henvises til dette stykke, finder artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, anvendelse.~~

~~Fristen i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, er på tre måneder.~~

~~3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.~~

Artikel ~~22~~¹⁷

Erstatningsansvar

1. Enhver person eller medlemsstat, der har lidt skade som følge af en ulovlig behandling eller enhver anden handling, der er i strid med bestemmelserne i denne forordning, har ret til erstatning fra den medlemsstat, der er ansvarlig for skaden. Den pågældende medlemsstat fritages helt eller delvis for erstatningsansvar, hvis den kan bevise, at den ikke er skyld i den begivenhed, der medførte skaden.
2. Hvis en medlemsstats manglende overholdelse af sine forpligtelser i henhold til denne forordning volder skade på ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐, kendes den pågældende medlemsstat ansvarlig for skaden, medmindre ~~Kommissionen~~ ⊗ forvaltningsmyndigheden eller en anden medlemsstat <⊗ ikke har taget rimeligt skridt til at forhindre skaden i at ske eller til at begrænse dens omfang.
3. Skadeserstatningskrav mod en medlemsstat, der fremsættes efter stk. 1 og 2, behandles efter den sagsøgte medlemsstats nationale ret.

Artikel ~~23~~¹⁸

Den registreredes rettigheder

1. En person, der er omfattet af denne forordning, skal af oprindelsesmedlemsstaten ⇒ skriftligt og i givet fald mundtligt på et sprog, som vedkommende med rimelighed kan forventes at forstå, ⇐ orienteres om følgende:
 - a) den registeransvarliges og eventuelt dennes repræsentants identitet
 - b) formålet med at behandle ⊗ vedkommendes <⊗ oplysningerne inden for Eurodac ⇒, herunder en beskrivelse af målsætningerne for Dublinforordningen i overensstemmelse med samme forordnings artikel 4 ⇐
 - c) modtagerne af oplysningerne
 - d) i forbindelse med en person, der er omfattet af artikel ~~6~~⁴ eller ~~10~~⁶, pligten til at lade sine fingeraftryk optage
 - e) ~~hvorvidt der gives ret til at få indsigt i og foretage berigtigelse af de oplysninger, der vedrører den registrerede~~ ⊗ at de pågældende har ret til at få indsigt i oplysninger om dem selv og til at kræve, at ukorrekte oplysninger om dem selv berigtiges <⊗ ⇒, eller at ulovligt lagrede oplysninger om dem selv slettes, herunder ret til at få oplysninger om procedurerne for udøvelse af disse rettigheder og kontaktoplysninger for de nationale tilsynsmyndigheder, som er omhandlet i artikel 25, stk. 1, og som skal behandle krav om beskyttelse af personoplysninger ⇐.

I forbindelse med en person, der er omfattet af artikel ~~6~~⁴ eller ~~10~~⁸, gives de oplysninger, der er nævnt i første afsnit, når dennes fingeraftryk optages.

I forbindelse med en person, der er omfattet af artikel ~~13~~¹⁴, gives de oplysninger, der er nævnt i første afsnit, senest på det tidspunkt, hvor oplysningerne om denne person videregives til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐. Denne pligt gælder ikke, hvis det viser sig umuligt at tilvejebringe oplysningerne, eller det vil indebære en uforholdsmæssig stor indsats.

↓ ny

Når ansøgeren om international beskyttelse er mindreårig, giver medlemsstaterne disse oplysninger på en måde, der tager hensyn til ansøgerens alder.

↓ 2725/2000/EF
⇒ ny

2. En registreret kan i alle medlemsstater udøve de rettigheder, der er omhandlet i artikel 12 i direktiv 95/46/EF, i overensstemmelse med den pågældende medlemsstats love, administrative bestemmelser og procedurer.

Den registrerede vil ud over de øvrige oplysninger, vedkommende i henhold til artikel 12, litra a), i direktiv 95/46/EF skal have udleveret, få meddelelse om, hvilke oplysninger der er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ om vedkommende selv, og om, hvilken medlemsstat der har videregivet oplysningerne til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐. En sådan indsigt i oplysningerne kan kun gives af en medlemsstat.

3. Enhver person kan i alle medlemsstater anmode om, at ukorrekte oplysninger berigtiges, eller at oplysninger, der er registreret ulovligt, slettes. Berigtigelsen og sletningen foretages inden for en rimelig frist af den medlemsstat, der har videregivet oplysningerne, i overensstemmelse med medlemsstatens love, administrative bestemmelser og procedurer.
4. Hvis retten til berigtigelse og sletning udøves i en anden medlemsstat end den eller dem, der har videregivet oplysningerne, kontakter denne medlemsstats myndigheder myndighederne i de(n) pågældende medlemsstat(er), så de kan kontrollere, at oplysningerne er korrekte, samt at videregivelsen og registreringen af dem i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ er lovlig.
5. Hvis det viser sig, at oplysninger, der er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐, er ukorrekte eller ulovligt registreret, berigtiger eller sletter den medlemsstat, der har videregivet dem, oplysningerne i overensstemmelse med artikel ~~2015~~, stk. 3. Den pågældende medlemsstat skal inden for en rimelig frist skriftligt bekræfte over for den registrerede, at den har taget skridt til at berigtige eller slette oplysningerne om vedkommende.
6. Hvis den medlemsstat, der har videregivet oplysningerne, ikke anerkender, at oplysninger, der er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐, er ukorrekte eller ulovligt registreret, skal den skriftligt ⇒ uden overdreven forsinkelse ⇐ forklare over for den registrerede, hvorfor den ikke er villig til at berigtige eller slette oplysningerne.

Den pågældende medlemsstat skal også orientere den registrerede om, hvilke skridt han/hun kan tage, hvis han/hun ikke kan acceptere den forklaring, der er givet. Denne orientering skal indeholde oplysninger om, hvordan den registrerede kan anlægge sag ved eller i givet fald indgive klage til den pågældende medlemsstats kompetente myndigheder eller domstole, og hvilken økonomisk eller anden bistand der kan ydes i henhold til den pågældende medlemsstats love, administrative bestemmelser og procedurer.

7. Anmodninger efter stk. 2 og 3 skal indeholde alle de nødvendige oplysninger til identifikation af den registrerede, herunder fingeraftryk. Oplysningerne anvendes udelukkende, når en registreret gør rettigheder efter stk. 2 og 3 gældende, og tilintetgøres straks derefter.
8. De kompetente myndigheder i medlemsstaterne skal samarbejde aktivt med henblik på straks at imødekomme de i stk. 3, 4 og 5 omhandlede rettigheder.

↓ ny

9. Når en person anmoder om oplysninger om sig selv i overensstemmelse med stk. 1, opbevarer den kompetente myndighed skriftlig dokumentation for, at en sådan anmodning blev indgivet, og gør straks denne dokumentation tilgængelig for de nationale tilsynsmyndigheder, der er omhandlet i artikel 25, når de anmoder herom.

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)

⇒ ny

- ~~9.~~ 10. Den nationale tilsynsmyndighed i hver medlemsstat skal i overensstemmelse med artikel 28, stk. 4, i direktiv 95/46/EF bistå den registrerede med at udøve hans/hendes rettigheder.

- ~~10.~~ 11. Den nationale tilsynsmyndighed i den medlemsstat, der har videregivet oplysningerne, og den nationale tilsynsmyndighed i den medlemsstat, hvor den registrerede opholder sig, skal bistå og på anmodning rådgive den pågældende, når han/hun gør sin ret til at få berigtiget eller slettet oplysninger gældende. Begge de nationale tilsynsmyndigheder skal samarbejde herom. Anmodninger om bistand kan rettes til den nationale tilsynsmyndighed i bopælsmedlemsstaten, som sender anmodningen videre til myndigheden i den medlemsstat, der har videregivet oplysningerne. ~~Den registrerede kan også anmode den fælles tilsynsmyndighed, der er omhandlet i artikel 20, om bistand og rådgivning.~~

- ~~11.~~ 12. I hver medlemsstat kan enhver i overensstemmelse med den pågældende medlemsstats love, administrative bestemmelser og procedurer anlægge sag ved eller i givet fald indgive klage til den pågældende medlemsstats kompetente myndigheder eller domstole, hvis vedkommende nægtes den ret til indsigt, der er omhandlet i stk. 2.

- ~~12.~~ 13. Enhver kan i overensstemmelse med de love, administrative bestemmelser og procedurer, der gælder i den medlemsstat, der har videregivet oplysningerne, anlægge sag ved eller i givet fald indgive klage til den pågældende medlemsstats kompetente myndigheder eller domstole vedrørende de oplysninger om vedkommende, der er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ , med henblik på at udøve sine rettigheder i henhold til stk. 3. De nationale tilsynsmyndigheders pligt til at bistå og på anmodning rådgive den registrerede i overensstemmelse med stk. ~~11-10~~ gælder under hele denne proces.

Artikel ~~24~~19

~~Tilsyn ved~~ ~~de~~ nationale tilsynsmyndighed

1. Hver medlemsstat drager omsorg for, at den eller de nationale tilsynsmyndigheder, der udpeges i henhold til artikel 28, stk. 1, i direktiv 95/46/EF, i fuld uafhængighed og i overensstemmelse med det pågældende medlemsstats nationale ret overvåger, at den pågældende medlemsstats behandling af personoplysninger i overensstemmelse med denne forordning, herunder videregivelsen af oplysninger til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, foregår på lovlig vis.
2. Hver medlemsstat sørger for, at den nationale tilsynsmyndighed har adgang til rådgivning fra personer med tilstrækkeligt kendskab til fingeraftryksoplysninger.

↓ ny

Artikel 25

Tilsyn ved Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse

1. Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse kontrollerer, at forvaltningsmyndighedens behandling af personoplysninger sker i overensstemmelse med denne forordning. De opgaver og beføjelser, der er omhandlet i artikel 46 og 47 i forordning (EF) nr. 45/2001, finder tilsvarende anvendelse.
2. Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse sikrer, at der foretages en audit af forvaltningsmyndighedens behandling af personoplysninger i overensstemmelse med internationale standarder for audit mindst hvert fjerde år. En rapport om en sådan audit sendes til Europa-Parlamentet, Rådet, forvaltningsmyndigheden, Kommissionen og de nationale tilsynsmyndigheder. Forvaltningsmyndigheden skal have mulighed for at fremsætte bemærkninger, inden rapporten vedtages.

Artikel 26

Samarbejde mellem de nationale tilsynsmyndigheder og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse

1. De nationale tilsynsmyndigheder og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse, der hver især handler inden for deres respektive beføjelser, samarbejder aktivt inden for rammerne af deres ansvarsområder og sikrer et samordnet tilsyn med Eurodac.
2. Idet de hver især handler inden for deres respektive beføjelser, udveksler de relevante oplysninger, bistår hinanden med at gennemføre audit og inspektioner, undersøger vanskeligheder med fortolkningen eller anvendelsen af denne forordning, undersøger problemer med udøvelsen af uafhængigt tilsyn eller i forbindelse med udøvelsen af den registreredes rettigheder, udarbejder harmoniserede forslag til fælles løsninger på eventuelle problemer og fremmer bevidstheden om databeskyttelsesrettigheder alt efter behov.

3. De nationale tilsynsmyndigheder og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse mødes med henblik herpå mindst to gange om året. Udgifter og service i forbindelse med disse møder påhviler Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse. Forretningsordenen vedtages på det første møde. De øvrige arbejdsmetoder udvikles i fællesskab efter behov. En fælles aktivitetsrapport sendes til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og forvaltningsmyndigheden hvert andet år.

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)
⇒ ny

KAPITEL VII

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel ~~2721~~

Udgifter

1. Udgifterne i forbindelse med oprettelse og drift af ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system og kommunikationsinfrastrukturen ⇐ afholdes over Den Europæiske Unions almindelige budget.
2. Udgifterne til de nationale enheder og udgifterne til deres tilslutning til ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ afholdes af hver medlemsstat.
- ~~3. Udgifterne til videregivelse af oplysninger fra oprindelsesmedlemsstaten og til videregivelse eller meddelelse af resultaterne af sammenligningen til samme stat afholdes af den pågældende medlemsstat.~~

Artikel ~~2824~~

Årsrapport: kontrol og evaluering

1. ~~Kommissionen~~ ⇒ Forvaltningsmyndigheden ⇐ forelægger en gang om året Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om ~~den centrale enheds~~ ⇒ det centrale systems ⇐ virksomhed. Årsrapporten skal omfatte oplysninger om forvaltningen af Eurodac og dets resultater sammenholdt med på forhånd fastlagte kvantitative indikatorer for de i stk. 2 omhandlede mål.
2. ~~Kommissionen~~ ⇒ Forvaltningsmyndigheden ⇐ sørger for, at der oprettes ~~systemer~~ ☒ procedurer ☒ til overvågning af, hvorledes ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ fungerer set i forhold til ~~de mål, der er fastlagt for~~ ☒ målene vedrørende ☒ resultater, omkostningseffektivitet og tjenesternes kvalitet.
3. ~~Kommissionen evaluerer regelmæssigt den centrale enheds virksomhed for at fastslå, om dens mål er nået på en omkostningseffektiv måde, og for at tilvejebringe retningslinjer for effektivisering af den fremtidige virksomhed.~~
4. ~~Et år efter at Eurodac har indledt sit virke, forelægger Kommissionen en evalueringsrapport om den centrale enhed med særlig vægt på omfanget af den~~

~~faktiske efterspørgsel sammenlignet med den forventede efterspørgsel og på drifts- og forvaltningsmæssige spørgsmål på baggrund af erfaringerne med henblik på at finde frem til mulige forbedringer af virksomheden på kort sigt.~~

↓ ny

3. Med henblik på den tekniske vedligeholdelse, rapportering og statistik har forvaltningsmyndigheden adgang til de nødvendige oplysninger vedrørende behandlingsprocesserne i det centrale system.
 4. Hvert andet år forelægger forvaltningsmyndigheden Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen en rapport om det centrale systems tekniske funktion, herunder dens sikkerhed.
-

↓ 2725/2000/EF

⇒ ny

5. Tre år efter at Eurodac har indledt sit virke ⇒ denne forordning er bragt i anvendelse som omhandlet i artikel 33, stk. 2, ⇐ og hvert sjette ⇒ fjerde ⇐ år derefter, forelægger Kommissionen en samlet evaluering af Eurodac, hvori den gennemgår de opnåede resultater set i forhold til målene, vurderer om de grundlæggende principper fortsat skal anvendes, ⇒ vurderer anvendelsen af denne forordning for så vidt angår det centrale system ⇐ og tager stilling til eventuelle konsekvenser for den fremtidige virksomhed. ⇒ Kommissionen sender evalueringen til Europa-Parlamentet og Rådet. ⇐
-

↓ ny

6. Medlemsstaterne sender forvaltningsmyndigheden og Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for at udarbejde de i stk. 4 og 5, nævnte rapporter.
 7. Forvaltningsmyndigheden sender Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for at foretage de overordnede evalueringer, der er omhandlet i stk. 5.
-

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)

⇒ ny

Artikel ~~2925~~

Sanktioner

Medlemsstaterne sikrer ☒ træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre ☒, at der pålægges passende sanktioner, hvis ☒ enhver anvendelse af ☒ oplysninger, der er registreret ☒ indlæst ☒ i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐, anvendes i strid med formålet med Eurodac, jf. artikel 1, stk. 1 ☒, pålægges sanktioner, herunder administrative og/eller strafferetlige sanktioner i

overensstemmelse med national ret, som er effektive, forholdsmæssige og har afskrækkende virkning ☒ .

Artikel ~~30~~²⁶

Geografisk anvendelsesområde

Denne forordning finder ikke anvendelse på de områder, hvor Dublin-konventionen ☒ forordningen ☒ ikke anvendes.

↓ ny

Artikel 31

Overgangsbestemmelse

For oplysninger, der er blokeret i det centrale system i overensstemmelse med artikel 12 i Rådets forordning (EF) nr. 2725/2000 ophæves blokeringen, og oplysningerne mærkes i overensstemmelse med artikel 14, stk. 1, i denne forordning på den dato, der er omhandlet i artikel 33, stk. 2.

↓

Artikel 32

Ophævelse

Rådets forordning (EF) nr. 2725/2000 af 11. december 2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublin-konventionen og Rådets forordning (EF) nr. 407/2002 af 28. februar 2002 om visse gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 2725/2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublin-konventionen ophæves med virkning fra den dato, der er omhandlet i artikel 33, stk. 2.

Henvisninger til de ophævede forordninger læses efter sammenligningstabellen i bilag II.

↓ 2725/2000/EF Artikel 27
(tilpasset)
⇒ ny

Artikel ~~3327~~

Ikrafttræden og anvendelse

1. Denne forordning træder i kraft på ~~dagen for~~ ☒ tyvendedagen efter ☒ offentliggørelsen i ~~De Europæiske Fællesskabers Tidende~~ ☒ Den Europæiske Unions Tidende ☒ .
2. Denne forordning finder anvendelse, ~~og Eurodac indleder sit virke,~~ fra den dag, der er anført i en meddelelse, som Kommissionen offentliggør i ~~De Europæiske Fællesskabers Tidende~~ ☒ Den Europæiske Unions Tidende ☒ , når følgende betingelser er opfyldt:
 - a) hver medlemsstat har meddelt Kommissionen, at den har truffet de nødvendige tekniske foranstaltninger til videregivelse af oplysninger til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ i overensstemmelse med ☒ denne forordning ☒ ~~de gennemførelsesbestemmelser, der er vedtaget i henhold til artikel 4, stk. 7, og til overholdelse af de gennemførelsesbestemmelser, der er vedtaget i henhold til artikel 12, stk. 5, og~~
 - b) Kommissionen har truffet de nødvendige tekniske foranstaltninger for, at ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ kan indlede sit virke i overensstemmelse med ☒ denne forordning ☒ ~~de gennemførelsesbestemmelser, der er vedtaget i henhold til artikel 4, stk. 7, og artikel 12, stk. 5.~~

↓ ny

3. Medlemsstaterne meddeler det til Kommissionen, så snart de i stk. 2, litra a), omhandlede foranstaltninger er truffet, og under alle omstændigheder senest 12 måneder at regne fra datoen for denne forordnings ikrafttræden.

↓ 2725/2000/EF

4. Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Europa-Parlamentets vegne
Formand
[...]

På Rådets vegne
Formand
[...]

↓ 407/2002/EF

⇒ ny

Bilag I

Dataformat for udveksling af fingeraftryk

Der fastlægges følgende standard for udvekslingen af fingeraftryk:

~~ANSI/NIST — CSL 1 1993~~ ⇒ ANSI/NIST-ITL 1a-1997, Ver.3, juni 2001 (INT-1) ⇐ og eventuelle senere udgaver af denne standard.

Standard for medlemsstaternes kendingsbogstaver

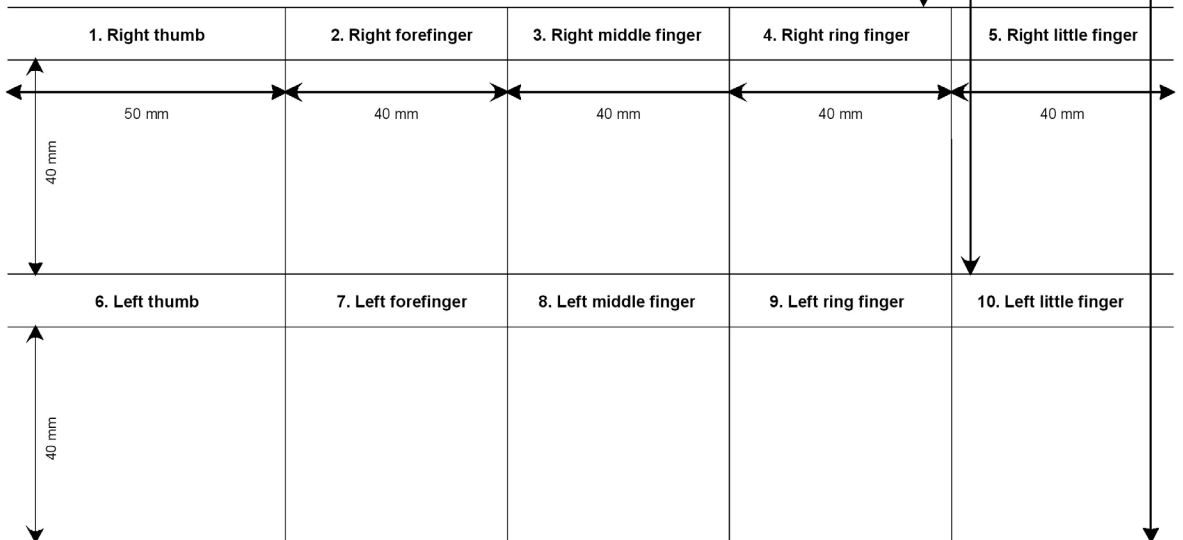
Der anvendes følgende ISO-standard: ISO 3166 - kode med to bogstaver.

Eurodac - Fingerprint form

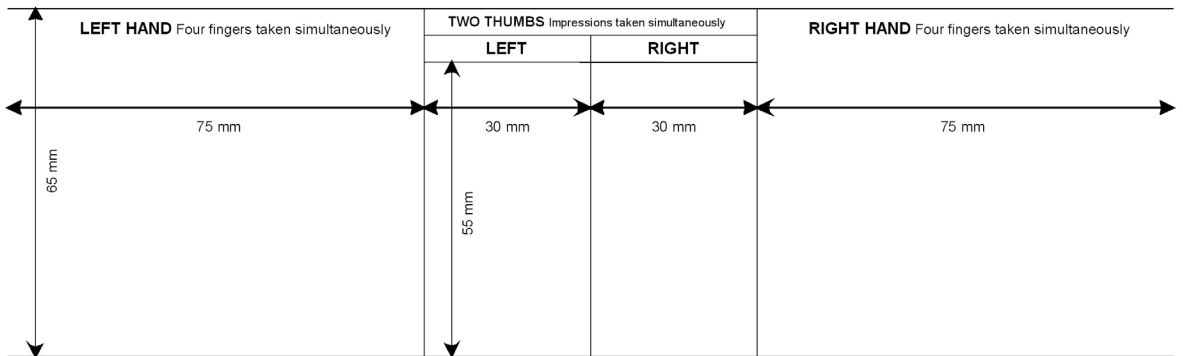
1.	Reference number	
2.	Place of the application for asylum or place where the alien was apprehended	
3.	Date of the application for asylum or date on which the alien was apprehended	
4.	Sex	
5.	Date on which the fingerprints were taken	
6.	Date on which the data were transmitted to the Central Unit	

105 mm from top of form
155 mm from top of form
205 mm from top of form

ROLLED IMPRESSIONS



PLAIN IMPRESSIONS





BILAG II
Ophævede forordninger
(omhandlet i artikel 32)

Rådets forordning (EF) nr. 2725/2000

(EFT L 316 af 15.12.2000, s. 1)

Rådets forordning (EF) nr. 407/2002

(EFT L 62 af 5.3.2002, s. 1.)

BILAG III
Sammenligningstabel

Forordning (EF) nr. 2725/2000	Denne forordning
Artikel 1, stk. 1	Artikel 1, stk. 1
Artikel 1, stk. 2, første afsnit	Artikel 3, stk. 1
Artikel 1, stk. 2, andet afsnit	Artikel 3, stk. 4
Artikel 1, stk. 3	Artikel 1, stk. 2
Artikel 3, stk. 1	Artikel 3, stk. 3
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3, stk. 2	Artikel 3, stk. 3
Artikel 3, stk. 3	Artikel 5
Artikel 3, stk. 4	-
Artikel 4, stk. 1	Artikel 6, stk. 1
Artikel 4, stk. 2	slettet
Artikel 4, stk. 3	Artikel 6, stk. 3
Artikel 4, stk. 4	Artikel 6, stk. 4
Artikel 4, stk. 5	Artikel 6, stk. 5
Artikel 4, stk. 6	Artikel 17, stk. 4
Artikel 5	Artikel 7
Artikel 6	Artikel 8
Artikel 7	Artikel 9
Artikel 8	Artikel 10
Artikel 9	Artikel 11
Artikel 10	Artikel 12
Artikel 11, stk. 1-4	Artikel 13, stk. 1-4

Artikel 11, stk. 5	-
Artikel 12	- Artikel 14
Artikel 13	Artikel 15
Artikel 14	- Artikel 19
Artikel 15	Artikel 20
Artikel 16	Artikel 21
Artikel 17	Artikel 22
Artikel 18	Artikel 23
Artikel 19	Artikel 24
Artikel 20	Artikel 25
Artikel 21	Artikel 27
Artikel 22	-
Artikel 24	Artikel 27
Artikel 23	-
Artikel 24	Artikel 28
Artikel 25	Artikel 29
Artikel 26	Artikel 30
Artikel 27	Artikel 33
-	Bilag II

Forordning (EF) nr. 407/2002	Denne forordning
Artikel 2	Artikel 16
Artikel 3	Artikel 17
Artikel 4	Artikel 18
Artikel 5, stk. 1	Artikel 3, stk. 2
Bilag I	Bilag I
Bilag II	-

BILAG IV
FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET

1. FORSLAGETS BETEGNELSE:

Forslag til Rådets og Europa-Parlamentets forordning om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af forordning (EF) nr. [.../...] ³³.

2. ABM / ABB-RAMME

Politikområde: Område med frihed, sikkerhed og retfærdighed (afsnit 18)

Aktiviteter:

Migrationsstrømme — fælles indvandrings- og asylpolitik (kapitel 18.03)

3. BUDGETPOSTER

3.1. Budgetposternes nummer og tekst (aktionsposter og dermed forbundne poster vedrørende teknisk og administrativ bistand (tidl. B..A-poster)):

Den finansielle ramme for 2007 til 2013: **Udgiftsområde 3A**

Budgetpost: 18.03.11 - **Eurodac**

3.2. Foranstaltningens og de finansielle virkningers varighed:

Forordningen forventes vedtaget ved udgangen af 2010.

3.3. Budgetoplysninger:

Budgetpost	Udgifternes art		Nye	EFTA-bidrag	Bidrag fra ansøgerlandene	Udgiftsområde i de finansielle overslag
18.03.11.	Ikke-oblig.	Opdelte ³⁴	NEJ	NEJ	NEJ	3A

³³ Nærværende finansieringsoversigt omhandler kun de omkostninger, der forudses i forhold til de ændringer, der indføres med forslaget, og omhandler således ikke de omkostninger, der er forbundet med den almindelige forvaltning af EURODAC.

³⁴ Opdelte bevillinger.

4. SAMMENFATNING AF RESSOURCERNE

4.1. Finansielle ressourcer

4.1.1. Sammenfatning af forpligtelsesbevillinger (FB) og betalingsbevillinger (BB)

i mio. EUR (3 decimaler)

Udgiftstype	Punkt		År 2010	2011	2012	2013	n+4	n + 5 og ff.	I alt
-------------	-------	--	------------	------	------	------	-----	-----------------	-------

Driftsudgifter³⁵

Forpligtelsesbevillinger (FB)	8.1.	a	0.000	0.115	0.000	0.000			0.115
Betalingsbevillinger (BB)		b	0.000	0.115	0.000	0.000			0.115

Administrative udgifter inden for referencebeløbet³⁶

Teknisk og administrativ bistand (IOB)	8.2.4.	c	0.000	0.000	0.000	0.000			0.000
--	--------	---	-------	-------	-------	-------	--	--	-------

SAMLET REFERENCEBELØB

Forpligtelsesbevillinger		a+c	0.000	0.115	0.000	0.000			0.115
Betalingsbevillinger		b+c	0.000	0.115	0.000	0.000			0.115

Administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet³⁷

Personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IOB)	8.2.5.	d	0.000	0.061	0.000	0.000			0.061
Administrative udgifter, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, ikke medtaget i referencebeløbet (IOB)	8.2.6.	e	0.000	0.002	0.000	0.000			0.002

Samlede anslåede finansielle omkostninger ved foranstaltningen

FB I ALT, inkl. udgifter til personaleressourcer		a+c +d +e	0.000	0.178	0.000	0.000			0.178
BB I ALT, inkl. udgifter til personaleressourcer		b+c +d +e	0.000	0.178	0.000	0.000			0.178

³⁵ Udgifter, som ikke henhører under kapitel xx 01 i afsnit xx.

³⁶ Udgifter inden for artikel xx 01 04 i afsnit xx.

³⁷ Udgifter inden for kapitel xx 01, som ikke henhører under artikel xx 01 04 eller xx 01 05.

Samfinansiering

Der forventes ingen samfinansiering.

i mio. EUR (3 decimaler)

Samfinansierende organ		År n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 og ff.	I alt
.....	f							
FB I ALT, inkl. samfinansiering	a+c +d +e +f							

4.1.2. Forenelighed med den finansielle programmering

- Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering.
- Forslaget kræver omprogrammering af det relevante udgiftsområde i de finansielle overslag.
- Forslaget kan kræve anvendelse af bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale³⁸ (dvs. fleksibilitetsinstrumentet eller revision af de finansielle overslag).

4.1.3. Finansielle virkninger på indtægtsiden

- Forslaget har ingen indflydelse på indtægterne
- Forslaget har finansielle virkninger - virkningerne for indtægterne er som følger:

i mio. EUR (1 decimal)

Budgetpost	Indtægter	Forud for foranstaltningen [År n-1]	Efter foranstaltningens iværksættelse					
			[År n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5] ³⁹
	a) Indtægter i absolutte tal							
	b) Ændringer i indtægterne	Δ						

4.2. Personaleressourcer (fuldtidsækvivalenter) (herunder tjenestemænd, midlertidigt ansatte og eksternt personale) – se nærmere under punkt 8.2.1.

Årlige behov	År 2010	2011	2012	2013	n + 5

³⁸ Se punkt 19 og 24 i den interinstitutionelle aftale.

³⁹ Indsæt flere kolonner, hvis foranstaltningen varer længere end 6 år.

Personaleressourcer i alt	0	0.5	0	0	
---------------------------	---	-----	---	---	--

5. SÆRLIGE FORHOLD OG MÅL

5.1. Behov, der skal dækkes på kort eller lang sigt

For at oplyse medlemsstaterne om status for ansøgere, der faktisk er indrømmet international beskyttelse i en medlemsstat, *bør blokeringen af oplysninger om flygtninge ophæves* (dvs. mulighed for søgning på oplysningerne).

For at i højere grad at lette anvendelsen af Dublinforordningen vil medlemsstaterne få pålagt *i Eurodac at angive det forhold, at de anvender skønsklausulerne* i Dublinforordningen, dvs. påtager sig ansvaret for vurderingen af et krav fra en ansøger, for hvilket de normalt ellers ikke ville være ansvarlige efter Dublinforordningens kriterier.

For at sikre *sammenhæng med asylreglerne*, foreslås anvendelsesområdet for forordningen udvidet til at omfatte subsidiær beskyttelse.

For at sikre *sammenhæng med asylreglerne* tilpasses opbevaringsperioden for oplysninger om tredjelandstatsborgere eller statsløse, hvis fingeraftryk er optaget i forbindelse med ulovlig passage af en ydre grænse, med den periode, som Dublinforordningens artikel 14, stk. 1, tildeler ansvar på grundlag af samme oplysninger (dvs. et år).

5.2. Merværdien af Fællesskabets engagement og forslaget sammenhæng med andre finansielle instrumenter og eventuel synergi

Forslaget giver en løsning på de aspekter, der har vist sig at kunne forbedres i løbet af de fem år, som den allerede eksisterende EU-database har været i drift.

5.3. Forslagets mål, forventede resultater og øvrige indikatorer set i forbindelse med ABM-rammen

Forslagets hovedformål er at forbedre Eurodacs effektivitet og skabe en bedre løsning af databeskyttelsesproblemerne.

Indikatorerne bliver statistikker vedrørende Eurodacs drift, f.eks. om manglende hits og forkerte hits, transmissionsforsinkelser osv.

5.4. Gennemførelsesmetode (vejledende)

Central forvaltning

Direkte af Kommissionen

Indirekte ved delegation til:

Forvaltningsorganer

Organer oprettet af Fællesskaberne, jf. artikel 185 i finansforordningen

Nationale offentlige organer eller public service-organer

Fælles eller decentral forvaltning

med medlemsstaterne

med tredjelande

□ *Fælles forvaltning med internationale organisationer (angiv nærmere)*

Den operationelle forvaltning af Eurodac kan i fremtiden overlades til et organ, der bliver ansvarligt for SIS II, VIS og andre it-systemer inden for området med frihed, sikkerhed og retfærdighed. Vedrørende oprettelsen af et sådant organ vil der af Kommissionen blive fremlagt et særskilt forslag med en vurdering af de relevante omkostninger.

6. OVERVÅGNING OG EVALUERING

6.1. Overvågningssystem

Overvågningen af effektiviteten af de ændringer, der indføres med nærværende forslag, bliver udført inden for rammerne af de årlige aktivitetsrapporter om Eurodacs centrale enhed.

Overvågningen af aspekter i forbindelse med databeskyttelse vil blive udført af den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse.

6.2. Evaluering

6.2.1. Forudgående evaluering

Den forudgående evaluering er indeholdt i konsekvensanalysen.

6.2.2. Forholdsregler efter en midtvejsevaluering eller efterfølgende evaluering (konklusioner, der kan drages af lignende tidligere erfaringer)

Kommissionen offentliggjorde sin rapport om evalueringen af Dublinsystemet i juni 2007, for så vidt angår de første tre års drift af Eurodac (2003-2005). Selv om det i rapporten anerkendes, at forordningen generelt anvendes tilfredsstillende, blev der i rapporten kortlagt visse spørgsmål i tilknytning til effektiviteten af de gældende forskriftsbestemmelser, ligesom rapporten bekendtgjorde de spørgsmål, som måtte takles for at forbedre Eurodacs supportfunktion for at lette anvendelsen af Dublinforordningen.

6.2.3. Regler for fremtidige evalueringer og deres hyppighed

Det foreslås at den løbende evaluering sikres af Kommissionen og efter forvaltningsmyndighedens oprettelse af denne.

7. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

Til bekæmpelse af svig, korrupsion og andre lovstridige aktiviteter finder bestemmelserne i forordning (EF) 1037/1999 uden begrænsninger anvendelse.

8. RESSOURCER

8.1. Finansielle omkostninger i forbindelse med forslaget mål

Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (3 decimaler)

Beskrivelse af mål, foranstaltninger og output	Type output	Gen. snit. omk. ostn.	År 2010		År 2011		År 2012		År 2013		År n+4		År n+5 og ff.		I ALT		
			Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output
OPERATIONELT MÅL nr. 1 ⁴⁰ Krav i henhold til Eurodac-forordningen																	
Foranstaltning. 1 Iværksættelse af nye funktioner i Eurodacs centrale system																	
Nye funktioner Output 1				0.000		0.100		0.000		0.000							0.100
Faste udgifter og diverse udgifter (15 %)				0.000		0.015		0.000		0.000							0.015

⁴⁰

Som beskrevet under punkt 5.3.

SAMLEDE OMKOST- NINGER				0.000		0.115		0.000		0.000						0.115
---------------------------------------	--	--	--	--------------	--	--------------	--	--------------	--	--------------	--	--	--	--	--	--------------

8.2. Administrative udgifter

8.2.1. Personaleressourcer – antal og type

Stillings typer		Personale til forvaltning af foranstaltningen ved brug af eksisterende og/eller yderligere ressourcer (antal stillinger/fuldtidsækvivalenter)					
		År 2010	År 2011	År 2012	År 2013	År n+4	År n+5
Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte ⁴¹ (XX 01 01)	A*/AD	0	0	0.0	0.0		
	B*, C*/AST	0	0.5	0.0	0.0		
Personale, der finansieres ⁴² over art. XX 01 02							
Andet personale ⁴³ , der finansieres over art. XX 01 04/05							
I ALT		0	0.5	0	0		

8.2.2. Opgavebeskrivelse

Behandling af de administrative og finansielle spørgsmål i tilknytning til kontrakten med systemudbyderen.

Opfølgning på gennemførelsen af ændringerne i Eurodacs it-system.

Opfølgning på tests udført af medlemsstaterne.

8.2.3. Kilde til personaleressourcer (vedtægtsomfattede)

- Stillinger, der i øjeblikket er afsat til forvaltningen af programmet, og som skal erstattes eller forlænges
- Stillinger, der er forhåndsallokeret i forbindelse med APS/FBF-proceduren for år n
- Stillinger, hvorom der skal ansøges i forbindelse med den næste APS/FBF-procedure
- Stillinger, som skal omfordeles under anvendelse af eksisterende ressourcer inden for den pågældende tjeneste (intern omfordeling)
- Stillinger, der er nødvendige i år n, men ikke forudset i APS/FBF-proceduren for det pågældende år

⁴¹ Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.

⁴² Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.

⁴³ Udgifter, der er medtaget i referencebeløbet.

8.2.4. *Andre administrative udgifter, der er medtaget i referencebeløbet (XX 01 04/05 – udgifter til administrativ forvaltning)*

i mio. EUR (3 decimaler)

Budgetpost (nummer og betegnelse)	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 og ff.	I ALT
1 Teknisk og administrativ bistand (herunder personaleudgifter)							
Forvaltningsorganer ⁴⁴							
Anden teknisk og administrativ bistand							
- intern							
- ekstern							
Teknisk og administrativ bistand i alt							

8.2.5. *Udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet*

i mio. EUR (3 decimaler)

Arten af personaleressourcer	År 2010	År 2011	År 2012	År 2013	År n+4	År n+5 og ff.
Tjenestemænd og midlertidigt ansatte (18 01 01)	0.000	0.061	0.000	0.000		
Personale finansieret over artikel XX 01 02 (hjælpeansatte, nationale eksperter, kontraktansatte osv.) (oplys budgetpost)						
Samlede udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet)	0.000	0.061	0.000	0.000		

Beregning– *tjenestemænd og midlertidigt ansatte art. 18
01 01 01*

⁴⁴ Der skal henvises til den specifikke finansieringsoversigt for det eller de pågældende forvaltningsorganer.

	AD/AST – 122 000 EUR per år x 0,5 person = 61 000 EUR (2010 - 2011)
--	---

8.2.6. Andre administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet

i mio. EUR (3 decimaler)

	År 2010	År 2011	År 2012	År 2013	År n+5	År n+5 og ff.	I ALT
18 01 02 11 01 – Tjenesterejser	0.000	0.002	0.000	0.000			0.002
XX 01 02 11 02 – Møder og konferencer							
XX 01 02 11 03 – Udvalg ⁴⁵							
XX 01 02 11 04 – Undersøgelser og høringer							
XX 01 02 11 05 - Informationssystemer							
2 Andre forvaltningsudgifter i alt (XX 01 02 11)							
3 Andre udgifter af administrativ karakter (angiv hvilke, herunder budgetpost)							
Administrative udgifter i alt, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet)	0.000	0.002	0.000	0.000			0.002

⁴⁵ Oplys, hvilken type udvalg det drejer sig om, og hvilken gruppe det tilhører.